



JOURNALS

No. 49

Monday, January 25, 2021

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 49

Le lundi 25 janvier 2021

11 heures

PRAYER

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, until Wednesday, June 23, 2021:

- (a) members may participate in proceedings of the House either in person or by videoconference;
- (b) members who participate remotely in a sitting of the House are counted for the purpose of quorum;
- (c) any reference in the Standing Orders to the need for members to rise or to be in their place, as well as any reference to the chair, the table or the chamber shall be interpreted in a manner consistent with the virtual nature of the proceedings;
- (d) the application of Standing Order 17 shall be suspended;
- (e) the application of Standing Order 62 shall be suspended for any member participating remotely;
- (f) in Standing Orders 26(2), 53(4), 56.1(3), and 56.2(2), the reference to the number of members required to rise be replaced with the word “five”;
- (g) documents may be laid before the House or presented to the House electronically, provided that:
 - (i) documents deposited pursuant to Standing Order 32(1) shall be deposited with the Clerk of the House electronically,
 - (ii) during Routine Proceedings, members who participate remotely may table documents or present petitions or reports to the House electronically, provided that the documents are transmitted to the clerk prior to their intervention,

PRIÈRE

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, jusqu’au mercredi 23 juin 2021 :

- a) les députés puissent participer aux délibérations de la Chambre en personne ou par vidéoconférence;
- b) les députés participant à distance à une séance de la Chambre soient comptés pour fins de quorum;
- c) toute référence dans le Règlement relative à l’exigence des députés de se lever ou d’être à leur place, ainsi que toute référence au fauteuil, au bureau ou à l’enceinte de la Chambre soit interprétée de manière cohérente avec la nature virtuelle des délibérations;
- d) l’application de l’article 17 du Règlement soit suspendue;
- e) l’application de l’article 62 du Règlement soit suspendue pour tous les députés participant à distance;
- f) aux articles 26(2), 53(4), 56.1(3) et 56.2(2) du Règlement, la référence au nombre de députés devant se lever soit remplacée par le mot « cinq »;
- g) des documents puissent être déposés ou présentés à la Chambre sous forme électronique pourvu que :
 - (i) les documents déposés conformément à l’article 32(1) du Règlement soient déposés auprès du greffier de la Chambre sous forme électronique,
 - (ii) durant les affaires courantes, les députés qui participent à distance puissent déposer des documents ou présenter des pétitions ou des rapports à la Chambre sous forme électronique, pourvu que les documents soient transmis au greffier avant leur intervention,

(iii) any petition presented pursuant to Standing Order 36(5) may be filed with the clerk electronically,

(iv) responses to questions on the Order Paper deposited pursuant to Standing Order 39 may be tabled electronically;

(h) should the House resolve itself in a committee of the whole, the Chair may preside from the Speaker's chair;

(i) when a question that could lead to a recorded division is put to the House, in lieu of calling for the yeas and nays, one representative of a recognized party can rise to request a recorded vote or to indicate that the motion is adopted on division, provided that a request for a recorded division has precedence;

(j) when a recorded division is requested in respect of a debatable motion, including any division arising as a consequence of the application of Standing Order 61(2) or Standing Order 78, but excluding any division in relation to motions relating to the budget debate, pursuant to Standing Order 84, or the business of supply occurring on the last supply day of a period, other than as provided in Standing Orders 81(17) and (18)(b), or arising as a consequence of an order made pursuant to Standing Order 57,

(i) before 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at that day's sitting, or

(ii) after 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, or at any time on a Friday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at the next sitting day that is not a Friday, provided that, if a recorded division on the previous question is deferred and the motion is subsequently adopted, the recorded division on the original question shall not be deferred;

provided that any extension of time pursuant to Standing Order 45(7.1) shall not exceed 90 minutes;

(k) when a recorded division, which would have ordinarily been deemed deferred on a Wednesday governed by this order, to no later than the expiry of the time provided for Government Orders, or to immediately before the time provided for Private Members' Business, is requested, the said division is deemed to have been deferred until the conclusion of Oral Questions on the same Wednesday;

(l) for greater certainty, this order shall not limit the application of Standing Order 45(7);

(m) when a recorded division is to be held, the bells to call in the members shall be sounded for not more than 30 minutes, except recorded divisions deferred to the conclusion of Oral Questions, when the bells shall be sounded for not more than 15 minutes;

(n) until such a time as a remote voting application is ready to use, recorded divisions shall take place in the usual way for members participating in person and by roll call for members participating by videoconference, provided that members participating by videoconference must have their camera on for the duration of the vote;

(iii) toute pétition présentée conformément à l'article 36(5) du Règlement puisse être déposée auprès du greffier sous forme électronique,

(iv) les réponses aux questions inscrites au Feuilleton déposées conformément à l'article 39 du Règlement puissent être déposées sous forme électronique;

h) si la Chambre se forme en comité plénier, la présidence puisse présider du fauteuil du Président;

i) au moment de la mise aux voix, lorsque la question pourrait donner lieu à un vote par appel nominal, au lieu de procéder à un vote par oui ou non, un représentant d'un parti reconnu puisse se lever pour demander un vote par appel nominal ou que la question ainsi mise aux voix soit adoptée avec dissidence, pourvu qu'une demande de vote par appel nominal ait préséance;

j) lorsqu'un vote par appel nominal est demandé à l'égard d'une motion sujette à débat, y compris tout vote résultant de l'application de l'article 61(2) ou 78 du Règlement, mais à l'exclusion de tout vote relatif à toute motion relative au débat sur le budget prévue à l'article 84 du Règlement ou aux travaux des subsides se déroulant le dernier jour d'une période des subsides, sauf tel que prévu aux articles 81(17) et (18)b) du Règlement, ou découlant d'un ordre adopté conformément à l'article 57 du Règlement,

(i) avant 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la séance, ou

(ii) après 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, ou à toute heure le vendredi, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la prochaine séance qui n'est pas un vendredi, sous réserve que, si un vote par appel nominal sur la question préalable est différé et que la motion est adoptée par la suite, le vote par appel nominal sur la question initiale ne sera pas différé;

pourvu que toute prolongation en vertu de l'article 45(7.1) du Règlement n'exécède pas 90 minutes;

k) lorsqu'un vote par appel nominal, qui aurait normalement été réputé différé un mercredi visé par cet ordre au plus tard à la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement ou juste avant la période prévue pour les affaires émanant des députés, est demandé, il soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions orales de ce même mercredi;

l) pour plus de certitude, cet ordre ne limite nullement l'application de l'article 45(7) du Règlement;

m) lorsqu'un vote par appel nominal doit avoir lieu, la sonnerie d'appel fonctionne pendant au plus 30 minutes, à l'exception des votes par appel nominal différés à la conclusion des questions orales, où la sonnerie d'appel fonctionne pendant au plus 15 minutes;

n) jusqu'à ce qu'une application de vote électronique soit prête à être utilisée, les votes par appel nominal aient lieu de la manière usuelle pour les députés qui participent en personne et par appel nominal pour les députés qui participent par vidéoconférence, pourvu que ceux qui participent par vidéoconférence aient leur caméra allumée pour la durée du vote;

(o) in relation to the development of a remote voting application, the House Administration be directed to begin the onboarding process of all members as soon as possible and conduct two comprehensive simulations with all members being invited to attend;

(p) after the two simulations outlined in paragraph (o) have been completed and after the Speaker has received a notice from the House leaders of all recognized parties in the House stating that they are satisfied that the remote voting application is ready to be used, starting the next sitting day and concluding on Wednesday, June 23, 2021, the Speaker shall so inform the House and recorded divisions shall take place in the usual way for members participating in person or by electronic means for all other members, provided that:

(i) electronic votes shall be cast from within Canada through the House of Commons electronic voting application using the member's House-managed mobile device and the member's personal House of Commons account, and that each vote requires visual identity validation,

(ii) the period allowed for voting electronically on a motion shall be 10 minutes, to begin after the Chair has read the motion to the House, and members voting electronically may change their vote until the electronic voting period has closed,

(iii) in the event a member casts their vote both in person and electronically, a vote cast in person takes precedence,

(iv) any technical issues encountered by:

(A) members of recognized parties shall be brought to the attention of their respective whip, and that the whip may then rise before the results are announced to indicate to the Speaker the voting intention of the identified members of their party,

(B) members not part of a recognized party shall be brought to the attention of the Speaker and the member shall immediately confirm to the Speaker how they cast their vote, before the results are announced,

(v) the whip of each recognized party have access to a tool to confirm the visual identity of each member voting by electronic means, and that the votes of members voting by electronic means be made available to the public during the period allowed for the vote,

(vi) the process for votes in committees of the whole take place in a manner similar to the process for votes during sittings of the House with the exception of the requirement to call in the members,

(vii) any question to be resolved by secret ballot be excluded from this order;

(q) during meetings of standing, standing joint, special and legislative committees and the Liaison Committee, as well as their subcommittees, where applicable, members may participate either in person or by videoconference and witnesses shall participate remotely, provided that priority use

o) concernant le développement d'une application de vote électronique, l'Administration de la Chambre soit chargée de commencer le processus d'inscription de tous les députés dès que possible et de tenir deux simulations complètes en invitant tous les députés à participer;

p) après la tenue des deux simulation prévues au paragraphe o) et suivant la réception par la présidence d'un avis des leaders à la Chambre de tous les partis reconnus à l'effet qu'ils sont satisfaits que l'application de vote électronique est prête à être utilisée, à partir du jour de séance suivant et jusqu'au mercredi 23 juin 2021, le Président en informe la Chambre et les votes par appel nominal aient lieu de la manière usuelle pour les députés qui participent en personne ou par voie électronique pour tous les autres députés, pourvu que :

(i) les votes électroniques soient exprimés à partir du Canada par l'entremise de l'application de vote électronique de la Chambre des communes, à l'aide de l'appareil mobile du député géré par la Chambre et à partir de son compte personnel de la Chambre des communes, et que chaque vote exige une validation de l'identité visuelle,

(ii) la période accordée pour voter par voie électronique sur une motion soit de 10 minutes, période qui commence après la lecture de la motion à la Chambre par la présidence, et les députés votant par voie électronique puissent changer leur vote jusqu'à ce que la période de vote électronique prenne fin,

(iii) si un député exprime son vote en personne et par voie électronique, son vote en personne ait préséance,

(iv) en cas de difficultés techniques :

(A) le député d'un parti reconnu signale la difficulté à son whip et le whip puisse alors prendre la parole avant l'annonce des résultats afin d'aviser le Président de l'intention de vote du député en question,

(B) le député n'appartenant pas à un parti reconnu signale la difficulté au Président, puis confirme immédiatement au Président, avant l'annonce des résultats, le vote qu'il souhaite exprimer,

(v) le whip de chaque parti reconnu ait accès à un outil pour confirmer l'identité visuelle de chaque député votant par voie électronique, et que le vote des députés votant par voie électronique soit disponible au public pendant la période accordée pour le vote,

(vi) les votes en comité plénier se tiennent de façon semblable aux votes se tenant lors des séances de la Chambre, sauf pour ce qui est de l'obligation de convoquer les députés,

(vii) toute question devant être résolue par scrutin secret soit exclue de cet ordre;

q) lors des réunions des comités permanents, comités mixtes permanents, spéciaux et législatifs, ainsi que du comité de liaison, et de leurs sous-comités, le cas échéant, les députés puissent participer en personne ou par vidéoconférence et les témoins doivent participer à distance, pourvu que la priorité d'utilisation des ressources de la Chambre soit établie par

of House resources for meetings shall be established by an agreement of the whips and, for virtual or hybrid meetings, the following provisions shall apply:

(i) members who participate remotely shall be counted for the purpose of quorum,

(ii) except for those decided unanimously or on division, all questions shall be decided by a recorded vote,

(iii) when more than one motion is proposed for the election of a chair or a vice-chair of a committee, any motion received after the initial one shall be taken as a notice of motion and such motions shall be put to the committee seriatim until one is adopted,

(iv) public proceedings shall be made available to the public via the House of Commons website,

(v) in camera proceedings may be conducted in a manner that takes into account the potential risks to confidentiality inherent in meetings with remote participants,

(vi) notices of membership substitutions pursuant to Standing Order 114(2) and requests pursuant to Standing Order 106(4) may be filed with the clerk of each committee by email; and

(r) following the adoption of this order, the sitting be suspended to the call of the Chair to permit members to participate by videoconference, and, when the sitting resumes, the House shall proceed to the consideration of Private Members' Business for a maximum of one hour.

INTERRUPTION

At 11:19 a.m., the sitting was suspended.

At 11:28 a.m., the sitting resumed.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-2, An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to order made earlier today, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Saroya (Markham—Unionville), seconded by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — That Bill C-238, An Act to amend the Criminal Code (possession of unlawfully imported firearms), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made earlier today, the recorded division was deferred until Wednesday, January 27, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

entente de tous les whips des partis reconnus et que les dispositions suivantes s'appliquent aux réunions virtuelles ou hybrides :

(i) les membres participant à distance soient comptés pour fins de quorum,

(ii) toutes les questions soient décidées par appel nominal, sauf celles agréées du consentement unanime ou avec dissidence,

(iii) lorsque plus d'une motion est proposée pour l'élection du président ou d'un vice-président d'un comité, toute motion reçue après la première soit traitée comme un avis de motion et que ces motions soient soumises au comité l'une après l'autre jusqu'à ce que l'une d'elles soit adoptée,

(iv) les délibérations publiques soient rendues disponibles au public via le site Web de la Chambre des communes,

(v) les délibérations à huis clos puissent être menées d'une manière qui tienne compte des risques potentiels pour la confidentialité inhérente aux réunions avec des participants à distance,

(vi) les avis de substitution de membres, en vertu de l'article 114(2) du Règlement et les demandes conformément à l'article 106(4) du Règlement soient remis au greffier de chaque comité par courriel;

r) à la suite de l'adoption de cet ordre, la séance soit suspendue jusqu'à ce que la présidence en signale la reprise pour permettre aux députés de participer par vidéoconférence et, lorsque la séance reprend, la Chambre procède à l'étude des affaires émanant des députés pendant au plus une heure.

INTERRUPTION

À 11 h 19, la séance est suspendue.

À 11 h 28, la séance reprend.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Saroya (Markham—Unionville), appuyé par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — Que le projet de loi C-238, Loi modifiant le Code criminel (possession d'armes à feu importées illégalement), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 27 janvier 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures.

Notice of the royal recommendation was given on Monday, December 7, 2020, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance as follows:

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures".

Mrs. Schulte (Minister of Seniors) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House call upon the government to use all available tools to address the proliferation of white supremacist and hate groups, starting with immediately designating the Proud Boys as a terrorist entity.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lefebvre (Parliamentary Secretary to the Minister of Natural Resources) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 432-00178, 432-00183, 432-00188, 432-00193, 432-00198, 432-00199, 432-00202, 432-00206, 432-00207, 432-00211, 432-00214, 432-00215, 432-00216, 432-00217, 432-00220, 432-00221, 432-00222, 432-00226, 432-00228, 432-00229, 432-00231, 432-00233, 432-00238, 432-00242, 432-00245, 432-00253, 432-00255, 432-00262, 432-00266, 432-00270, 432-00272, 432-00273, 432-00275, 432-00281, 432-00285, 432-00288, 432-00292, 432-00300, 432-00301,

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures.

Avis de la recommandation royale a été donné le lundi 7 décembre 2020 par la vice-première ministre et ministre des Finances comme suit :

Recommandation

(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures ».

M^{me} Schulte (ministre des Aînés), au nom de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre demande au gouvernement d'utiliser tous les outils disponibles pour remédier à la prolifération des groupes haineux et de suprématie blanche, en commençant par désigner immédiatement le groupe Proud Boys comme une entité terroriste.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lefebvre (secrétaire parlementaire du ministre des Ressources naturelles) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 432-00178, 432-00183, 432-00188, 432-00193, 432-00198, 432-00199, 432-00202, 432-00206, 432-00207, 432-00211, 432-00214, 432-00215, 432-00216, 432-00217, 432-00220, 432-00221, 432-00222, 432-00226, 432-00228, 432-00229, 432-00231, 432-00233, 432-00238, 432-00242, 432-00245, 432-00253, 432-00255, 432-00262, 432-00266, 432-00270, 432-00272, 432-00273, 432-00275, 432-00281, 432-00285, 432-00288, 432-00292, 432-00300, 432-00301, 432-00304,

- 432-00304, 432-00307, 432-00309, 432-00310, 432-00311, 432-00313, 432-00319, 432-00320, 432-00323, 432-00325, 432-00328, 432-00329, 432-00331, 432-00335, 432-00337, 432-00360, 432-00369, 432-00371, 432-00375, 432-00380, 432-00384, 432-00386, 432-00390, 432-00393, 432-00394, 432-00395, 432-00398, 432-00401, 432-00406, 432-00409, 432-00413, 432-00414, 432-00415, 432-00417, 432-00419, 432-00421, 432-00422, 432-00423, 432-00425, 432-00429 and 432-00430 concerning foreign affairs;
- Nos. 432-00179, 432-00181, 432-00182, 432-00184, 432-00185, 432-00190, 432-00191, 432-00192, 432-00197, 432-00200, 432-00209, 432-00210, 432-00218, 432-00227, 432-00234, 432-00240, 432-00241, 432-00243, 432-00246, 432-00247, 432-00251, 432-00256, 432-00260, 432-00263, 432-00265, 432-00267, 432-00268, 432-00271, 432-00274, 432-00276, 432-00277, 432-00278, 432-00280, 432-00282, 432-00283, 432-00284, 432-00286, 432-00289, 432-00293, 432-00298, 432-00302, 432-00303, 432-00308, 432-00312, 432-00316, 432-00326, 432-00330, 432-00361, 432-00364, 432-00365, 432-00378, 432-00381, 432-00382, 432-00387, 432-00388, 432-00391, 432-00392, 432-00396, 432-00397, 432-00399, 432-00400, 432-00403, 432-00404, 432-00405, 432-00407, 432-00410, 432-00411, 432-00412, 432-00416, 432-00418, 432-00420, 432-00424, 432-00427 and 432-00428 concerning justice;
- Nos. 432-00180, 432-00189, 432-00195, 432-00203, 432-00213, 432-00224, 432-00236, 432-00248, 432-00257, 432-00258, 432-00287, 432-00290, 432-00299, 432-00305, 432-00318, 432-00362, 432-00368 and 432-00372 concerning health;
- No. 432-00186 concerning citizenship and immigration;
- Nos. 432-00187 and 432-00332 concerning the correctional system;
- Nos. 432-00194, 432-00254 and 432-00383 concerning social affairs and equality;
- Nos. 432-00196, 432-00208, 432-00225 and 432-00230 concerning the democratic process;
- Nos. 432-00201, 432-00232, 432-00235, 432-00259, 432-00269, 432-00317, 432-00363, 432-00402 and 432-00426 concerning public safety;
- No. 432-00204 concerning consumer protection;
- Nos. 432-00205, 432-00223, 432-00250, 432-00295, 432-00327, 432-00334 and 432-00379 concerning natural resources and energy;
- Nos. 432-00212, 432-00244 and 432-00389 concerning economics and finance;
- Nos. 432-00219, 432-00239, 432-00249, 432-00291, 432-00294, 432-00296, 432-00322, 432-00324, 432-00336, 432-00338, 432-00339, 432-00340, 432-00341, 432-00342, 432-00343, 432-00344, 432-00345, 432-00346, 432-00347, 432-00348, 432-00349, 432-00350, 432-00351, 432-00352, 432-00353, 432-00354, 432-00355, 432-00356, 432-00357, 432-00358, 432-00359, 432-00367, 432-00370, 432-00374, 432-00376, 432-00377 and 432-00408 concerning the environment;
- Nos. 432-00237 and 432-00314 concerning transportation;
- 432-00307, 432-00309, 432-00310, 432-00311, 432-00313, 432-00319, 432-00320, 432-00323, 432-00325, 432-00328, 432-00329, 432-00331, 432-00335, 432-00337, 432-00360, 432-00369, 432-00371, 432-00375, 432-00380, 432-00384, 432-00386, 432-00390, 432-00393, 432-00394, 432-00395, 432-00398, 432-00401, 432-00406, 432-00409, 432-00413, 432-00414, 432-00415, 432-00417, 432-00419, 432-00421, 432-00422, 432-00423, 432-00425, 432-00429 et 432-00430 au sujet des affaires étrangères;
- n^{os} 432-00179, 432-00181, 432-00182, 432-00184, 432-00185, 432-00190, 432-00191, 432-00192, 432-00197, 432-00200, 432-00209, 432-00210, 432-00218, 432-00227, 432-00234, 432-00240, 432-00241, 432-00243, 432-00246, 432-00247, 432-00251, 432-00256, 432-00260, 432-00263, 432-00265, 432-00267, 432-00268, 432-00271, 432-00274, 432-00276, 432-00277, 432-00278, 432-00280, 432-00282, 432-00283, 432-00284, 432-00286, 432-00289, 432-00293, 432-00298, 432-00302, 432-00303, 432-00308, 432-00312, 432-00316, 432-00326, 432-00330, 432-00361, 432-00364, 432-00365, 432-00378, 432-00381, 432-00382, 432-00387, 432-00388, 432-00391, 432-00392, 432-00396, 432-00397, 432-00399, 432-00400, 432-00403, 432-00404, 432-00405, 432-00407, 432-00410, 432-00411, 432-00412, 432-00416, 432-00418, 432-00420, 432-00424, 432-00427 et 432-00428 au sujet de la justice;
- n^{os} 432-00180, 432-00189, 432-00195, 432-00203, 432-00213, 432-00224, 432-00236, 432-00248, 432-00257, 432-00258, 432-00287, 432-00290, 432-00299, 432-00305, 432-00318, 432-00362, 432-00368 et 432-00372 au sujet de la santé;
- n^o 432-00186 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n^{os} 432-00187 et 432-00332 au sujet du système correctionnel;
- n^{os} 432-00194, 432-00254 et 432-00383 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^{os} 432-00196, 432-00208, 432-00225 et 432-00230 au sujet du processus démocratique;
- n^{os} 432-00201, 432-00232, 432-00235, 432-00259, 432-00269, 432-00317, 432-00363, 432-00402 et 432-00426 au sujet de la sécurité publique;
- n^o 432-00204 au sujet de la protection des consommateurs;
- n^{os} 432-00205, 432-00223, 432-00250, 432-00295, 432-00327, 432-00334 et 432-00379 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n^{os} 432-00212, 432-00244 et 432-00389 au sujet de l'économie et des finances;
- n^{os} 432-00219, 432-00239, 432-00249, 432-00291, 432-00294, 432-00296, 432-00322, 432-00324, 432-00336, 432-00338, 432-00339, 432-00340, 432-00341, 432-00342, 432-00343, 432-00344, 432-00345, 432-00346, 432-00347, 432-00348, 432-00349, 432-00350, 432-00351, 432-00352, 432-00353, 432-00354, 432-00355, 432-00356, 432-00357, 432-00358, 432-00359, 432-00367, 432-00370, 432-00374, 432-00376, 432-00377 et 432-00408 au sujet de l'environnement;
- n^{os} 432-00237 et 432-00314 au sujet du transport;

- No. 432-00252 concerning culture and heritage;
- Nos. 432-00261 and 432-00385 concerning taxation;
- Nos. 432-00264, 432-00315, 432-00321 and 432-00373 concerning Indigenous affairs;
- No. 432-00279 concerning veterans' affairs;
- Nos. 432-00297, 432-00333 and 432-00366 concerning fisheries;
- No. 432-00306 concerning employment and labour.

Presenting Reports from Committees

Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), from the Standing Committee on Health, presented the third report of the committee (Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors), without amendment). – Sessional Paper No. 8510-432-53.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 13*) was tabled.

Ms. Sahota (Brampton North), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the eighth report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Colin Carrie for David Sweet

Standing Committee on Industry, Science and Technology

Bernard Généreux for Derek Sloan

Standing Committee on Official Languages

Alexandre Boulerice for Niki Ashton

Standing Committee on Veterans Affairs

David Yurdiga for Colin Carrie

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following member be added to the list of associate members of the Standing Committee on Official Languages:

Niki Ashton

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following member be deleted from the lists of associate members of the following standing committees:

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Derek Sloan

- n° 432-00252 au sujet de la culture et du patrimoine;
- n°s 432-00261 et 432-00385 au sujet de la fiscalité;
- n°s 432-00264, 432-00315, 432-00321 et 432-00373 au sujet des affaires autochtones;
- n° 432-00279 au sujet des anciens combattants;
- n°s 432-00297, 432-00333 et 432-00366 au sujet des pêches;
- n° 432-00306 au sujet du travail et de l'emploi.

Présentation de rapports de comités

M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), du Comité permanent de la santé, présente le troisième rapport du Comité (projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus), sans amendement). – Document parlementaire n° 8510-432-53.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 13*) est déposé.

M^{me} Sahota (Brampton-Nord), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le huitième rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Colin Carrie remplace David Sweet

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie

Bernard Généreux remplace Derek Sloan

Comité permanent des langues officielles

Alexandre Boulerice remplace Niki Ashton

Comité permanent des anciens combattants

David Yurdiga remplace Colin Carrie

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom de la députée suivante soit ajouté à la liste des membres associés du Comité permanent des langues officielles :

Niki Ashton

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom du député suivant soit retranché des listes des membres associés des comités permanents suivants :

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Derek Sloan

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food Derek Sloan	Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire Derek Sloan
Standing Committee on Canadian Heritage Derek Sloan	Comité permanent du patrimoine canadien Derek Sloan
Standing Committee on Citizenship and Immigration Derek Sloan	Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration Derek Sloan
Standing Committee on Environment and Sustainable Development Derek Sloan	Comité permanent de l'environnement et du développement durable Derek Sloan
Standing Committee on Finance Derek Sloan	Comité permanent des finances Derek Sloan
Standing Committee on Fisheries and Oceans Derek Sloan	Comité permanent des pêches et des océans Derek Sloan
Standing Committee on Foreign Affairs and International Development Derek Sloan	Comité permanent des affaires étrangères et du développement international Derek Sloan
Standing Committee on Government Operations and Estimates Derek Sloan	Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires Derek Sloan
Standing Committee on Health Derek Sloan	Comité permanent de la santé Derek Sloan
Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities Derek Sloan	Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées Derek Sloan
Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs Derek Sloan	Comité permanent des affaires autochtones et du Nord Derek Sloan
Standing Committee on International Trade Derek Sloan	Comité permanent du commerce international Derek Sloan
Standing Committee on Justice and Human Rights Derek Sloan	Comité permanent de la justice et des droits de la personne Derek Sloan
Standing Committee on National Defence Derek Sloan	Comité permanent de la défense nationale Derek Sloan
Standing Committee on Natural Resources Derek Sloan	Comité permanent des ressources naturelles Derek Sloan

Standing Committee on Official Languages

Derek Sloan

Comité permanent des langues officielles

Derek Sloan

Standing Committee on Procedure and House Affairs

Derek Sloan

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Derek Sloan

Standing Committee on Public Accounts

Derek Sloan

Comité permanent des comptes publics

Derek Sloan

Standing Committee on Public Safety and National Security

Derek Sloan

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Derek Sloan

Standing Committee on the Status of Women

Derek Sloan

Comité permanent de la condition féminine

Derek Sloan

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Derek Sloan

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Derek Sloan

Standing Committee on Veterans Affairs

Derek Sloan

Comité permanent des anciens combattants

Derek Sloan

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following member be deleted from the lists of associate members of the following standing joint committees:

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

Derek Sloan

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Derek Sloan

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

Derek Sloan

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Derek Sloan

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, – That the eighth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, – Que le huitième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), one concerning foreign affairs (No. 432-00431);
- by Mr. Waugh (Saskatoon–Grasswood), one concerning foreign affairs (No. 432-00432);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), one concerning foreign affairs (No. 432-00433);
- by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), one concerning foreign affairs (No. 432-00434).

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00431);
- par M. Waugh (Saskatoon–Grasswood), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00432);
- par M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00433);
- par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00434).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-209, Q-210, Q-215, Q-216, Q-219, Q-224, Q-226, Q-228, Q-229, Q-231, Q-235, Q-236, Q-238, Q-242, Q-250, Q-254, Q-257, Q-260, Q-261, Q-269, Q-272, Q-274, Q-278 to Q-280, Q-283, Q-290, Q-291, Q-298, Q-299, Q-309, Q-311, Q-332 and Q-344 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the supplementary return to the following question made into an order for return:

Q-173 — Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) — With regard to the chart entitled "Canada's COVID-19 Economic Response Plan - Overview" on the government's website, under the "Related resources" tab of the COVID-19 Economic Response Plan webpage: (a) what is the actual amount of actual expenditures made to date, broken down by each initiative listed on the chart; and (b) what is the number of individuals or organizations who have received funding, broken down by each initiative listed on the chart? — Sessional Paper No. 8555-432-173-01.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-206 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — With regard to the Next Generation Human Resources and Pay project: (a) what is the total projected budget for the project; (b) what are the project's anticipated (i) start-up and implementation costs, broken down by type of expense, (ii) ongoing or yearly operating costs; and (c) what is the projected date of when the system will be implemented for each department, agency or other government entity, broken down by entity? — Sessional Paper No. 8555-432-206.

Q-207 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — With regard to the government's reaction to measures taken by the Chinese government against those living in Hong Kong: (a) how many asylum and refugee claims have been granted, since January 1, 2019, to those who were previously living in Hong Kong; (b) how many asylum and refugee claims from individuals in Hong Kong does the government project will be received in the next 12 months; (c) has the government made contingency plans to ensure that safe return of all Canadians who wish to return, including those with dual citizenship and, if so, what are the details of such plans; and (d) what specific steps, if any, has the government taken to ensure that

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-209, Q-210, Q-215, Q-216, Q-219, Q-224, Q-226, Q-228, Q-229, Q-231, Q-235, Q-236, Q-238, Q-242, Q-250, Q-254, Q-257, Q-260, Q-261, Q-269, Q-272, Q-274, Q-278 à Q-280, Q-283, Q-290, Q-291, Q-298, Q-299, Q-309, Q-311, Q-332 et Q-344 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse supplémentaire à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-173 — M. Seeback (Dufferin—Caledon) — En ce qui concerne le tableau intitulé « Plan d'intervention économique du Canada pour répondre à la COVID-19 – Aperçu », sur le site Web du gouvernement, sous l'onglet « Ressources connexes » de la page Web du Plan d'intervention économique du Canada pour répondre à la COVID-19 : a) quel est le montant réel des dépenses effectuées à ce jour, ventilé pour chacune des initiatives indiquées dans le tableau; b) quel est le nombre de personnes ou d'organisations ayant reçu du financement, ventilé pour chacune des initiatives mentionnées dans le tableau? — Document parlementaire n° 8555-432-173-01.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-206 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — En ce qui concerne le projet des ressources humaines et de la paye de prochaine génération : a) quel est le budget total prévu du projet; b) quels seront (i) les coûts prévus pour le démarrage et la mise en œuvre du projet, ventilés par type de dépenses, (ii) les coûts d'exploitation ou de fonctionnement courants ou annuels; c) quelle est la date prévue pour la mise en œuvre du projet pour chaque ministère, agence ou entité gouvernementale, ventilée par entité? — Document parlementaire n° 8555-432-206.

Q-207 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — En ce qui concerne la réaction du gouvernement aux mesures prises par le gouvernement chinois contre les habitants de Hong Kong : a) combien de demandes d'asile et de statut de réfugiés ont été accordées, depuis le 1^{er} janvier 2019, à des personnes qui vivaient auparavant à Hong Kong; b) combien de demandes d'asile et de demandes de statut de réfugiés présentées par des personnes vivant à Hong Kong le gouvernement s'attend-il à recevoir au cours des 12 prochains mois; c) le gouvernement a-t-il établi des plans d'urgence pour assurer le retour en toute sécurité de tous les Canadiens qui souhaitent rentrer au pays, y compris ceux qui possèdent la double citoyenneté, et, le cas échéant, quels sont les détails de ces plans; d) quelles mesures concrètes, le cas échéant, le

Canadians in Hong Kong are not arbitrarily arrested or detained under the guise of the so-called national security law? – Sessional Paper No. 8555-432-207.

Q-208 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – With regard to each contract signed by the government since March 1, 2020, with a value greater than \$10 million: (a) what specific measures, if any, were taken by the government to ensure that taxpayers were getting value for money, broken down by each contract; and (b) what are the details of each contract, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) description of goods or services, (iv) whether or not the contract was sole-sourced? – Sessional Paper No. 8555-432-208.

Q-211 – Mr. Aitchison (Parry Sound–Muskoka) – With regard to training provided to Canadian Armed Forces public affairs staff, since January 1, 2016: (a) what is the total value of the contracts awarded to the companies or individuals that provided the training; and (b) what are the details of each related contract, including the (i) vendor, (ii) amount, (iii) date, (iv) type of training provided (public speaking, social media, etc.), (v) file number? – Sessional Paper No. 8555-432-211.

Q-212 – Mr. Vidal (Desnethé–Mississippi–Churchill River) – With regard to Indigenous Services Canada's provision of personal protective equipment (PPE) for Indigenous peoples in Canada since January 1, 2020: (a) what is the total amount requested by First Nations communities and other Indigenous organizations, broken down by type of PPE (masks, face shields, etc.); (b) what is the breakdown of (a) by (i) date of request, (ii) name of First Nations community or organization making the request, (iii) amount requested, broken down by type of PPE; and (c) what are the details of each PPE delivery provided to First Nations and other Indigenous organizations, including (i) date of delivery, (ii) recipient community or organization, (iii) amount delivered, broken down by type of PPE? – Sessional Paper No. 8555-432-212.

Q-213 – Mr. Zimmer (Prince George–Peace River–Northern Rockies) – With regard to the Invest in Canada Hub: (a) since March 12, 2018, how much has been spent on hospitality or ticket purchases related to attracting foreign investment; and (b) what are the details of all expenditures in (a), including (i) date, (ii) amount, (iii) number of guests or tickets purchased, (iv) location, (v) vendor, (vi) description of event, (vii) number of government officials in attendance, (viii) number of guests in attendance, (ix) companies or organizations represented? – Sessional Paper No. 8555-432-213.

gouvernement a-t-il prises pour s'assurer que les Canadiens à Hong Kong ne seront pas arrêtés ou détenus arbitrairement en vertu de la soi-disant loi sur la sécurité nationale? – Document parlementaire n° 8555-432-207.

Q-208 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – En ce qui concerne chacun des contrats d'une valeur supérieure à 10 millions de dollars conclus par le gouvernement depuis le 1^{er} mars 2020 : a) quelles mesures particulières ont été prises par le gouvernement, le cas échéant, pour s'assurer que les contribuables en ont pour leur argent, ventilées par contrat; b) quels sont les détails de chacun des contrats, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la description des biens ou services, (iv) l'octroi ou non à un fournisseur unique? – Document parlementaire n° 8555-432-208.

Q-211 – M. Aitchison (Parry Sound–Muskoka) – En ce qui concerne la formation offerte au personnel des affaires publiques des Forces armées canadiennes depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) quelle est la valeur totale des contrats accordés aux sociétés ou aux personnes qui ont offert la formation; b) quelles sont les détails de chacun des contrats qui y sont associés, y compris (i) le fournisseur, (ii) la valeur du contrat, (iii) la date, (iv) le genre de formation offerte (art oratoire, réseaux sociaux, etc.), (v) le numéro de dossier? – Document parlementaire n° 8555-432-211.

Q-212 – M. Vidal (Desnethé–Mississippi–Rivière Churchill) – En ce qui concerne l'équipement de protection individuelle (EPI) fourni aux peuples autochtones du Canada par Services aux Autochtones Canada depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) quelle est la quantité totale demandée par les collectivités des Premières Nations et d'autres organisations autochtones, ventilée par type d'EPI (masques, visières, etc.); b) quelle est la ventilation de a) par (i) date de la demande, (ii) nom de la collectivité ou de l'organisation des Premières Nations qui a présenté la demande, (iii) quantité demandée, ventilée par type d'EPI; c) quels sont les détails de chaque livraison d'EPI fournie aux Premières Nations et à d'autres organisations autochtones, y compris (i) la date de livraison, (ii) la collectivité ou l'organisation qui a reçu la livraison, (iii) la quantité livrée, ventilée par type d'EPI? – Document parlementaire n° 8555-432-212.

Q-213 – M. Zimmer (Prince George–Peace River–Northern Rockies) – En ce qui concerne Investir au Canada : a) depuis le 12 mars 2018, combien d'argent a été dépensé en activités d'accueil ou pour l'achat de billets en vue d'attirer des investissements étrangers; b) quels sont les détails de toutes les dépenses en a), y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le nombre d'invités ou de billets achetés, (iv) l'endroit, (v) le fournisseur, (vi) la description de l'activité, (vii) le nombre de représentants gouvernementaux présents, (viii) le nombre d'invités présents, (ix) les sociétés ou organisations représentées? – Document parlementaire n° 8555-432-213.

Q-214 – Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) – With regard to the Business Credit Availability Program (BCAP): (a) how many businesses have received loans from (i) Export Development Canada, (ii) the Business Development Bank of Canada, (iii) other sources under the BCAP program since the pandemic began; (b) how many applications for loans under the program were declined; (c) what is the total value of loans provided under the program; and (d) what were the median and average value of loans provided under the program? – Sessional Paper No. 8555-432-214.

Q-217 – Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – With regard to the Universal Broadband Fund: (a) how many applications has the government received for funding; (b) what is the total amount dispersed by the fund since its official formation; (c) how many applications were classified as originating from a local government district; (d) how many applications were received from applicants in the province of Manitoba; (e) how many of the applications in (d) were successful; and (f) what are the details of all funding provided through the fund, including (i) recipient, (ii) amount, (iii) location, (iv) project description or summary? – Sessional Paper No. 8555-432-217.

Q-218 – Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) – With regard to the government's announcement in May 2020 to provide \$77 million to assist food processors with their COVID-19 protection and adaptation plans: (a) how much of the funding has been provided to date; and (b) what is the breakdown of how much funding each food processor received by (i) name of recipient, (ii) type of processor (beef, pork, produce, etc.), (iii) amount, (iv) location? – Sessional Paper No. 8555-432-218.

Q-220 – Mr. Nater (Perth—Wellington) – With regard to the statutory responsibilities of ministers: what are the statutory responsibilities of the Minister of Rural Economic Development? – Sessional Paper No. 8555-432-220.

Q-221 – Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) – With regard to the requests for information received by the government from the Parliamentary Budget Officer since January 1, 2017: what are the details of all the instances where some or all of the information requested was either withheld or redacted, including (i) the specific request, (ii) date of request, (iii) number of pages withheld or redacted, (iv) title of the individual who authorized the redactions or the refusal to provide all of the information, (v) reason for the redactions or refusal to provide the information? – Sessional Paper No. 8555-432-221.

Q-214 – M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) – En ce qui concerne le Programme de crédit aux entreprises (PCE) : a) combien d'entreprises ont reçu des prêts (i) d'Exportation et développement Canada, (ii) de la Banque de développement du Canada, (iii) d'autres sources, dans le cadre du PCE, depuis le début de la pandémie; b) combien de demandes de prêt présentées dans le cadre du programme ont été refusées; c) quelle était la valeur totale des prêts accordés dans le cadre du programme; d) quelle était la valeur médiane et moyenne des prêts accordés dans le cadre du programme? – Document parlementaire n° 8555-432-214.

Q-217 – M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – En ce qui concerne le Fonds pour la large bande universelle: a) combien de demandes de financement le gouvernement a-t-il reçues; b) quel est le montant total distribué par l'entremise du fonds depuis sa création officielle; c) combien de demandes ont été classées comme provenant d'un district régi par une administration locale; d) combien de demandes provenaient de la province du Manitoba; e) du nombre de demandes en d), combien ont été retenues; f) quels sont les détails pour l'ensemble des fonds accordés, y compris (i) le bénéficiaire, (ii) le montant, (iii) le lieu, (iv) la description ou le résumé du projet? – Document parlementaire n° 8555-432-217.

Q-218 – M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex) – En ce qui concerne le financement de 77 millions de dollars annoncé par le gouvernement en mai 2020 et destiné à aider les entreprises de transformation alimentaire à mettre en place leurs plans de protection et d'adaptation en réponse à la COVID-19 : a) quelle proportion de ce financement a été versée à ce jour; b) quelle est la ventilation du financement accordé à chaque entreprise de transformation alimentaire, par (i) nom du bénéficiaire, (ii) type de transformation (bœuf, porc, produits maraîchers, etc.), (iii) montant, (iv) emplacement? – Document parlementaire n° 8555-432-218.

Q-220 – M. Nater (Perth—Wellington) – En ce qui concerne les responsabilités législatives des ministres : quelles sont les responsabilités législatives de la ministre du Développement économique rural? – Document parlementaire n° 8555-432-220.

Q-221 – M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) – En ce qui concerne les demandes de renseignements que le directeur parlementaire du budget a envoyées au gouvernement depuis le 1^{er} janvier 2017 : quels sont les détails de toutes les instances où les renseignements demandés ont été, en totalité ou en partie, refusés ou caviardés, y compris (i) les demandes spécifiques, (ii) la date de la demande, (iii) le nombre de pages refusées ou caviardées, (iv) le titre de la personne ayant autorisé le caviardage ou le refus de fournir la totalité des

renseignements, (v) la raison du caviardage ou du refus de fournir les renseignements? — Document parlementaire n° 8555-432-221.

Q-222 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — With regard to the recommendation by the Chief Public Health Officer that Canadians use a three-layer non-medical mask with a filter: (a) how many non-medical masks purchased by the government since March 1, 2020, (i) meet this criterion, (ii) do not meet this criterion; and (b) what is the value of the masks purchased by the government that (i) meet this criterion, (ii) do not meet this criterion? — Sessional Paper No. 8555-432-222.

Q-222 — M. Lobb (Huron—Bruce) — En ce qui concerne la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique voulant que les Canadiens portent des masques non médicaux composés de trois épaisseurs dont un filtre : a) combien de masques non médicaux achetés par le gouvernement depuis le 1^{er} mars 2020 (i) répondent à ce critère, (ii) ne répondent pas à ce critère; b) quelle est la valeur des masques achetés par le gouvernement qui (i) répondent à ce critère, (ii) ne répondent pas à ce critère? — Document parlementaire n° 8555-432-222.

Q-223 — Mr. Epp (Chatham-Kent—Leamington) — With regard to expenditures made since January 1, 2018, for non-public servant travel, and broken down by department, agency, or other government entity: (a) what is the total of all expenditures, broken down by object code; (b) what are the details of each trip taken in relation to expenditures made under the classification non-public servant travel - Key stakeholders (code 0262), or similar classification, including (i) date, (ii) origin, (iii) destination, (iv) mode of travel (train, air, etc.), (v) cost of trip, broken down by type of expense (accommodation, airfare, etc.), (vi) organization represented by traveller, (vii) purpose of travel or description of events requiring travel; and (c) what are the details of each trip taken in relation to expenditures made under the classification non-public servant travel - Other travel (code 0265), or similar classification, including (i) date, (ii) origin, (iii) destination, (iv) mode of travel (train, air, etc.), (v) cost of trip, broken down by type of expense (accommodation, airfare, etc.), (vi) organization represented by traveller, (vii) purpose of travel or description of events requiring travel? — Sessional Paper No. 8555-432-223.

Q-223 — M. Epp (Chatham-Kent—Leamington) — En ce qui concerne les dépenses engagées depuis le 1^{er} janvier 2018 pour les voyages de non-fonctionnaires, ventilées par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale : a) quel est le total de toutes ces dépenses, ventilées par code d'article; b) quels sont les détails de chacun des voyages pour lesquels des dépenses ont été engagées dans la catégorie de voyage des non-fonctionnaires — principaux intervenants (code 0262), ou une catégorie similaire, y compris (i) la date, (ii) le lieu de départ, (iii) la destination, (iv) le mode de transport (train, avion, etc.), (v) le coût du voyage, ventilé par type de dépense (hébergement, billets d'avion, etc.), (vi) l'entité que représentait le voyageur, (vii) le but du voyage ou la description des activités ayant nécessité le voyage; c) quels sont les détails de chacun des voyages pour lesquels des dépenses ont été engagées dans la catégorie de voyage des non-fonctionnaires — autres voyages (code 0265), ou une catégorie similaire, y compris (i) la date, (ii) le lieu de départ, (iii) la destination, (iv) le mode de transport (train, avion, etc.), (v) le coût du voyage, ventilé par type de dépense (hébergement, billets d'avion, etc.), (vi) l'entité que représentait le voyageur, (vii) le but du voyage ou la description des activités ayant nécessité le voyage? — Document parlementaire n° 8555-432-223.

Q-225 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — With regard to the Canada Student Service Grant program and the original decision to have WE Charity administer the program: was an Official Languages Impact Analysis conducted for the program, and, if so, (i) who conducted the analysis, (ii) on what date was the analysis completed, (iii) what were the findings of the analysis, (iv) which minister signed the analysis? — Sessional Paper No. 8555-432-225.

Q-225 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — En ce qui concerne la Bourse canadienne pour le bénévolat étudiant et la décision initiale de faire administrer ce programme par l'organisme de bienfaisance UNIS : le programme a-t-il fait l'objet d'une analyse des incidences sur les langues officielles et, le cas échéant, (i) qui a effectué l'analyse, (ii) à quelle date s'est-elle terminée, (iii) quelles en sont les conclusions, (iv) quel ministre l'a signée? — Document parlementaire n° 8555-432-225.

Q-227 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — With regard to the backlog of evidence processing in the RCMP crime laboratories: (a) what is the current backlog for each category and type of evidence submitted, including DNA, swabs, fingerprinting, firearms, fabric evidence, non-firearm weapons, and any other type of evidence, broken down by laboratory; (b) what was the expected timeline to deliver evidence prior to the COVID-19 pandemic, broken down by laboratory; (c) what is the current expected timeline to deliver

Q-227 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — En ce qui concerne l'arriéré de traitement des éléments de preuve dans les laboratoires judiciaires de la GRC : a) quel est l'arriéré actuel pour chaque catégorie et type d'éléments de preuve, y compris les prélèvements d'ADN, les empreintes digitales, les armes à feu, les tissus et les armes autres que les armes à feu, ainsi que pour tout autre type d'éléments de preuve, ventilé par laboratoire; b) quel était le délai de traitement des éléments de preuve avant la pandémie de COVID-19, ventilé

evidence, broken down by laboratory; (d) how many times have the RCMP laboratories sent notices or requests to prosecutors, police officers or police services seeking an extension for the originally projected timelines; (e) in the last 24 months, how many evidence submissions have been rejected because of (i) lack of capacity to do the analysis, (ii) lack of response from the officer or prosecutor who sent in the evidence, (iii) inaccurate or poorly collected evidence, (iv) lack of personnel with the skills needed to do the work, (v) decision by the evidence laboratory that the evidence was not needed or relevant, (vi) decision by the evidence laboratory that they would not process evidence because they were already processing something similar; (f) in the last 24 months, how much work has been outsourced to private laboratories to deal with overflow, broken down by month, year, and the laboratory it was sent; (g) in the last 24 months, how many times was outsourcing of work requested by laboratories and rejected by management due to financial considerations; (h) in the last 24 months, how many times has the RCMP sent out any notice, communication or information declining to process certain evidence or types of evidence; (i) how many employees and vacant positions in evidence laboratories currently exist, broken down by evidence laboratory; (j) how many new staff have been hired in the last 24 months; (k) in the last 24 months, how many employees have left or retired; (l) over the last six months, are there any open positions requiring critical skills, in any of the evidence laboratories, thus limiting the amount of work done by the laboratory, and, if so, what are the details; (m) have any of the RCMP evidence laboratories sought support, work sharing, transfer of work to municipal, provincial or private sector laboratories for evidence they lacked the capacity, skills or equipment to process, and, if so, what are the details; and (n) how many notices have been sent in the last 24 months that evidence would be available for prosecutors or police in time for trial? – Sessional Paper No. 8555-432-227.

par laboratoire; c) quel est le délai actuel de traitement des éléments de preuve, ventilé par laboratoire; d) combien de fois les laboratoires de la GRC ont-ils envoyé des avis ou des demandes aux procureurs, aux policiers ou aux services de police pour repousser le délai fixé au départ; e) au cours des 24 derniers mois, combien de demandes de traitement d'éléments de preuve ont été rejetées en raison (i) de l'incapacité à procéder à leur analyse, (ii) de l'absence de réponse de l'agent ou du procureur qui les a envoyés, (iii) de l'inexactitude des éléments de preuve ou de leur prélèvement mal effectué, (iv) du manque de personnel possédant les compétences nécessaires pour procéder à leur analyse, (v) de la décision prise par le laboratoire d'analyse de considérer que les éléments de preuve ne sont pas nécessaires ou utiles, (vi) de la décision prise par le laboratoire d'analyse de ne pas traiter les éléments de preuve au parce qu'il est en train de traiter des éléments de preuve semblables; f) au cours des 24 derniers mois, quel volume de travail a été sous-traité à des laboratoires privés pour faire face au débordement, par mois et par année, et à quel laboratoire ce travail a-t-il été envoyé; g) au cours des 24 derniers mois, combien de demandes de sous-traitance ont été présentées par des laboratoires et rejetées par la direction pour des raisons financières; h) au cours des 24 derniers mois, combien de fois la GRC a-t-elle envoyé un avis, une communication ou une information indiquant qu'elle refusait de traiter certains éléments de preuve ou types d'éléments de preuve; i) à l'heure actuelle, combien y a-t-il d'employés et de postes vacants dans les laboratoires d'analyse, ventilé par laboratoire; j) combien d'employés ont été engagés au cours des 24 derniers mois; k) combien d'employés ont quitté leur emploi ou pris leur retraite au cours des 24 derniers mois; l) au cours des six derniers mois, a-t-on affiché des postes vacants exigeant des compétences essentielles dans l'un des laboratoires d'analyse pour limiter la quantité de travail effectuée par le laboratoire, et, le cas échéant, quels en sont les détails; m) des laboratoires d'analyse de la GRC ont-ils demandé que l'on transfère à des laboratoires municipaux, provinciaux ou du secteur privé des éléments de preuve qu'ils ne pouvaient pas traiter faute de compétence ou d'équipement, et, le cas échéant, quels en sont les détails; n) combien d'avis ont été envoyés au cours des 24 derniers mois pour faire savoir aux procureurs et aux policiers qu'ils disposeraient des éléments de preuve présentés à temps pour leur procès? – Document parlementaire n° 8555-432-227.

Q-230 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – With regard to the federal tobacco control strategy for fiscal year 2019-20: (a) what was the budget for the strategy; (b) how much of that budget was spent within the fiscal year; (c) how much was spent on each component of the strategy, specifically, (i) mass media, (ii) policy and regulatory development, (iii) research, (iv) surveillance, (v) enforcement, (vi) grants and contributions, (vii) programs for Indigenous Canadians; (d) were any other activities not listed in (c) funded by the strategy and, if so, how much was spent on each of these activities; and (e) was part of the budget reallocated for purposes other than tobacco control and, if so, how much was reallocated? – Sessional Paper No. 8555-432-230.

Q-230 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – En ce qui concerne la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme pour l'exercice 2019-2020 : a) quel a été le budget consacré à cette stratégie; b) quelle part de ce budget a été dépensée au cours de l'exercice; c) combien a-t-on dépensé pour chacun des volets de la stratégie, à savoir (i) les médias de masse, (ii) l'élaboration de politiques et de règlements, (iii) la recherche, (iv) la surveillance, (v) l'application, (vi) les subventions et contributions, (vii) les programmes destinés aux Autochtones canadiens; d) y a-t-il eu d'autres activités non mentionnées en c) financées dans le cadre de cette stratégie et, le cas échéant, combien a-t-on dépensé pour chacune de ces activités; e) une partie du budget a-t-elle été réaffectée à des fins autres que la lutte contre le tabagisme et, le cas échéant, quel est le montant? – Document parlementaire n° 8555-432-230.

Q-232 – Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) – With regard to advertising by agencies and Crown corporations under the Finance portfolio since January 1, 2016: (a) how many advertisements have been created in total, broken down by year and by type (internet, print dailies, radio, television, etc.); (b) what is the media authorization number and name of each advertisement listed in (a); (c) what are the details of each advertisement or campaign, including the (i) title or description of the advertisement or campaign, (ii) purpose or goal, (iii) start and end date of the campaign, (iv) media outlets running advertisements, (v) name of the advertising agency used to produce the advertisement, if applicable, (vi) name of the advertising agency used to purchase advertising space, if applicable, (vii) total amount spent, broken down by advertisement and campaign; and (d) what are the details of all contracts awarded related to advertising, including any contracts awarded to advertising or production agencies, including the (i) vendor, (ii) amount, (iii) start and end date, (iv) title or summary of each related campaign, (v) description of goods or services? – Sessional Paper No. 8555-432-232.

Q-233 – Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) – With regard to the Canadian Armed Forces or the Department of National Defence creating dossiers on journalists since November 4, 2015: (a) how many dossiers on journalists have been created; and (b) what are the details of each dossier created including the (i) journalist, (ii) news outlet, (iii) date created, (iv) section that created the dossier (public affairs, defence strategic communication, etc.), (v) observations, analysis or comments contained in dossier? – Sessional Paper No. 8555-432-233.

Q-234 – Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) – With regard to the government's Joint Support Ship program and the report of the Parliamentary Budget Officer, dated November 17, 2020: (a) why did the government choose the more expensive option rather than purchase the vessels from Chantier Davie Canada Inc.; (b) why was the estimated savings of \$3 billion with the Davie option not the deciding factor in the government's choice not to use Davie; (c) does the government accept the findings of the Parliamentary Budget Officer as accurate, and, if not, which specific findings does it not accept; and (d) has the government conducted an assessment of the capabilities of the Asterix and Obelix as commercial vessels converted for military purposes versus those of the built-for-purpose Joint Support Ship program, and, if so, what were the findings of the assessment, or, if not, why not? – Sessional Paper No. 8555-432-234.

Q-237 – Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) – With regard to expenditures on social media marketing and management companies, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) what is the total amount spent each year since January 1, 2016; (b) as of

Q-232 – M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) – En ce qui concerne la publicité pour les organismes et les sociétés d'État du portefeuille des Finances depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) combien d'annonces ont été produites en tout, ventilées par année et par type (internet, quotidiens, radio, télévision, etc.); b) quel est le numéro d'autorisation média et le nom de chaque annonce en a); c) quels sont les détails de chaque annonce ou campagne, y compris (i) le titre ou la description de l'annonce ou de la campagne, (ii) l'objet ou le but, (iii) les dates de début et de fin de la campagne, (iv) l'organe de presse diffusant les annonces, (v) le nom de l'agence de publicité utilisée pour produire l'annonce, le cas échéant, (vi) le nom de l'agence de publicité utilisée pour acheter de l'espace publicitaire, le cas échéant, (vii) le montant total dépensé, ventilé par annonce et campagne; d) quels sont les détails de tous les contrats accordés à des fins publicitaires, y compris tous contrats accordés à des agences de publicité ou de production, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) les dates de début et de fin, (iv) le titre ou le résumé de chaque campagne connexe, (v) la description des biens ou des services? – Document parlementaire n^o 8555-432-232.

Q-233 – M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) – En ce qui concerne la création de dossiers sur des journalistes par les Forces armées canadiennes ou le ministère de la Défense nationale depuis le 4 novembre 2015 : a) combien de dossiers ont été créés sur des journalistes; b) quels sont les détails de chacun des dossiers créés, y compris (i) le journaliste, (ii) l'organe d'information, (iii) la date de création, (iv) le service ayant créé le dossier (affaires publiques, communication stratégique de la Défense, etc.), (v) les observations, analyses ou commentaires consignés au dossier? – Document parlementaire n^o 8555-432-233.

Q-234 – M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) – En ce qui concerne le programme de navires de soutien interarmées conjoints du gouvernement et le rapport du directeur parlementaire du budget, daté du 17 novembre 2020 : a) pourquoi le gouvernement a-t-il choisi l'option la plus coûteuse plutôt que d'acheter les navires de Chantier Davie Canada Inc.; b) pourquoi les économies estimées de 3 milliards de dollars avec l'option Davie n'ont-elles pas été le facteur décisif dans le choix du gouvernement de ne pas utiliser Davie; c) le gouvernement accepte-t-il les conclusions du directeur parlementaire du budget comme exactes et, si ce n'est pas le cas, quelles conclusions précises n'accepte-t-il pas; d) le gouvernement a-t-il procédé à une évaluation des capacités de l'Astérix et de l'Obélix en tant que navires commerciaux convertis à des fins militaires par rapport à celles du programme de navires de soutien interarmées construits à cet effet et, le cas échéant, quelles ont été les conclusions de l'évaluation, et si ce n'est pas le cas, pourquoi? – Document parlementaire n^o 8555-432-234.

Q-237 – M. Diotte (Edmonton Griesbach) – En ce qui concerne les dépenses relatives aux entreprises de marketing et de gestion des médias sociaux, ventilées par ministère, organisme, société d'État et autre entité du gouvernement : a) quel est le montant total dépensé chaque année depuis le

November 11, 2020, what are the details of all social media accounts that are managed, in whole or in part, by a company, including (i) platform, (ii) handle or account name, (iii) name of the company managing the account, (iv) type of work being done by the company (writing posts, scheduling, promoting, etc.); and (c) what are the details of all contracts signed since January 1, 2016, including the (i) vendor, (ii) amount, (iii) date and duration of the contract, (iv) which social media accounts are covered by the contract, (v) detailed description of goods or services provided? – Sessional Paper No. 8555-432-237.

Q-239 – Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) – With regard to the Veterans Affairs Canada service standard of 16 weeks for decisions in relation to disability benefit applications, for applications received during the 2019-20 fiscal year: (a) how many and what percentage of applications received a decision (i) within the 16-week standard, (ii) between 16 and 26 weeks, (iii) after 26 weeks; and (b) how many such applications have yet to receive a decision? – Sessional Paper No. 8555-432-239.

Q-240 – Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) – With regard to privacy breaches since November 1, 2019, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) how many privacy breaches have occurred; and (b) for each privacy breach, (i) was it reported to the Privacy Commissioner, (ii) how many individuals were affected, (iii) what were the dates of the privacy breach, (iv) were the individuals affected notified that their information may have been compromised and, if so, on what date and in what manner? – Sessional Paper No. 8555-432-240.

Q-241 – Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) – With regard to social media posts that were posted and later deleted or edited on government accounts since January 1, 2019, and broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: what are the details of all such posts, including the (i) subject matter, (ii) time and date of the original post, (iii) time and date of the deletion or edit, (iv) description of the original post, including the type of post (text, still picture, video, etc.), (v) summary of the edit, including the precise differences between the original post and the revised post, (vi) reason for the deletion or edit? – Sessional Paper No. 8555-432-241.

Q-243 – Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) – With regard to expenditures on, and use of, isolation or quarantine accommodations during the pandemic: (a) how many (i) foreigners, (ii) Canadian citizens or permanent residents have required the government to provide isolation or quarantine accommodations since August 1, 2020; (b) what is the total amount spent by the government on such accommodations

1^{er} janvier 2016; b) en date du 11 novembre 2020, quels sont les détails de tous les comptes de médias sociaux gérés, en tout ou en partie, par une entreprise, y compris (i) la plateforme, (ii) le pseudonyme ou le nom du compte, (iii) le nom de l'entreprise qui gère le compte, (iv) le type de travail effectué par l'entreprise (rédaction de messages, programmation, promotion, etc.); c) quels sont les détails de tous les contrats signés depuis le 1^{er} janvier 2016, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date et la durée du contrat, (iv) les comptes de médias sociaux visés par le contrat, (v) la description détaillée des biens ou services fournis? – Document parlementaire n° 8555-432-237.

Q-239 – M. Seeback (Dufferin—Caledon) – En ce qui concerne le délai de 16 semaines établi comme la norme de service d'Anciens Combattants Canada pour donner suite aux demandes de prestations d'invalidité, parmi les demandes reçues pendant l'exercice 2019-2020 : a) combien et quel pourcentage de demandes ont fait l'objet d'une décision (i) dans le délai de 16 semaines, (ii) dans une période de 16 à 26 semaines, (iii) après plus de 26 semaines; b) combien de ces demandes n'ont pas encore fait l'objet d'une décision? – Document parlementaire n° 8555-432-239.

Q-240 – M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) – En ce qui concerne les atteintes à la vie privée depuis le 1^{er} novembre 2019, ventilées par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) combien y a-t-il eu d'atteintes à la vie privée; b) pour chaque atteinte à la vie privée, (i) y a-t-il eu un signalement à la commissaire à la protection de la vie privée, (ii) combien de personnes ont été affectées, (iii) à quelles dates ces atteintes à la vie privée se sont-elles produites, (iv) les personnes concernées ont-elles été avisées que des renseignements les concernant pourraient avoir été compromis et, le cas échéant, quand et de quelle manière? – Document parlementaire n° 8555-432-240.

Q-241 – M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) – En ce qui concerne les publications sur les comptes du gouvernement dans les médias sociaux qui sont ensuite modifiées ou supprimées, depuis le 1^{er} janvier 2019, ventilées par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : quels sont les détails de toutes ces publications, y compris (i) le sujet, (ii) l'heure et la date de la publication originale, (iii) l'heure et la date de sa suppression ou de sa modification, (iv) la description de la publication originale, y compris le type de publication (texte, photo, vidéo, etc.), (v) le résumé de la modification, y compris les différences précises entre la version originale et la version corrigée, (vi) le motif de la suppression ou de la modification? – Document parlementaire n° 8555-432-241.

Q-243 – M. Kurek (Battle River—Crowfoot) – En ce qui concerne le recours à des solutions d'hébergement pour l'isolement ou la mise en quarantaine pendant la pandémie et les dépenses qui y sont associées : a) combien (i) de ressortissants étrangers, (ii) de citoyens ou de résidents permanents canadiens ont demandé au gouvernement une solution d'hébergement pour s'isoler ou se mettre en

since August 1, 2020, broken down by month; (c) what are the details of all such accommodations and in which municipalities and provinces are such accommodations located, including (i) municipality, (ii) province or territory, (iii) type of facility (hotel, dorm rooms, etc.); and (d) are individuals requiring such accommodations required to reimburse the taxpayer for the cost associated with the accommodation and, if so, how much has been received in reimbursements (i) prior to August 1, 2020, (ii) since August 1, 2020? – Sessional Paper No. 8555-432-243.

Q-244 – Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – With regard to the government’s Rapid Housing Initiative: what are the details of all funding commitments provided to date under the initiative, including (i) date of commitment, (ii) amount of federal commitment, (iii) detailed location, including address, municipality and province, (iv) project description, (v) number of housing units, broken down by type of housing? – Sessional Paper No. 8555-432-244.

Q-245 – Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – With regard to funding provided under the Social Development Partnerships Program since January 1, 2016: (a) what is the total amount of funding provided under the program, broken down by year and by province or territory; and (b) what are the details of all projects or programs funded through the program, including (i) date of funding, (ii) amount of federal contribution, (iii) recipient, (iv) purpose of funding or project description, (v) location of recipient, (vi) location of project or program, if different than recipient? – Sessional Paper No. 8555-432-245.

Q-246 – Ms. Pauzé (Repentigny) – With regard to the fossil fuel sector and the renewable energy sector, and for all the departments and agencies affected: (a) what regulatory amendments, including amendments to federal-provincial partnership programs, have been made since March 15, 2020, that affect the funding or regulation of one of these sectors, including (i) the duration of each of these amendments, (ii) the impact of each amendment; and (b) for these two sectors, what financial support measures have been implemented (i) through programs administered by Export Development Canada, (ii) by any other governmental or quasi-governmental department or agency? – Sessional Paper No. 8555-432-246.

Q-247 – Mr. Sweet (Flamborough–Glanbrook) – With regard to electric vehicle charging stations installed on government property, since January 1, 2016, that are primarily for the use of government employees, such as the stations near West Block or the stations adjacent to parking spots reserved for

quarantaine depuis le 1^{er} août 2020; b) quelle est la somme totale dépensée par le gouvernement pour de telles solutions d’hébergement depuis le 1^{er} août 2020, ventilée par mois; c) quels sont les détails relatifs à toutes ces solutions d’hébergement et dans quelles villes et provinces étaient-elles situées, y compris (i) la ville, (ii) la province ou le territoire, (iii) le type d’installation (hôtel, chambres, etc.); d) les personnes qui demandent une solution d’hébergement doivent-elles rembourser les contribuables pour ce qu’il en coûte et, le cas échéant, à combien s’élèvent les remboursements effectués (i) avant le 1^{er} août 2020, (ii) depuis le 1^{er} août 2020? – Document parlementaire n° 8555-432-243.

Q-244 – M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – En ce qui concerne l’Initiative gouvernementale pour la création rapide de logements : quels sont les détails relatifs à tous les engagements de financement pris à ce jour dans le cadre de l’Initiative, y compris (i) la date de l’engagement, (ii) le montant de l’engagement du gouvernement fédéral, (iii) l’emplacement détaillé, y compris l’adresse, la municipalité et la province, (iv) la description du projet, (v) le nombre d’unités, ventilé par type de logements? – Document parlementaire n° 8555-432-244.

Q-245 – M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – En ce qui concerne l’aide financière offerte depuis le 1^{er} janvier 2016 dans le cadre du Programme de partenariats pour le développement social : a) quel est le montant total de l’aide financière qui a été accordée, ventilé par année et par province ou territoire; b) quels sont les détails de tous les projets et les programmes qui ont été subventionnés, y compris (i) la date de la subvention, (ii) le montant de la subvention fédérale versée, (iii) le destinataire, (iv) le but de l’aide financière ou la description du projet, (v) l’emplacement du destinataire, (vi) l’emplacement du projet ou du programme, s’il n’est pas situé au même endroit que le destinataire? – Document parlementaire n° 8555-432-245.

Q-246 – M^{me} Pauzé (Repentigny) – En ce qui concerne le secteur des énergies fossiles et celui des énergies renouvelables, et pour tous les ministères et organismes concernés : a) quelles sont les modifications réglementaires, incluant les modifications apportées dans l’exécution des programmes en partenariat fédéral-provincial, effectuées depuis le 15 mars 2020, touchant le financement ou la réglementation de l’un de ces secteurs, y compris (i) la durée d’application de chacune de ces modifications, (ii) l’impact de chaque modification; b) pour ces deux secteurs, quelles sont les mesures de soutien financier déployées (i) par les programmes administrés par Exportation et développement Canada, (ii) par tout autre ministère ou organisme gouvernemental ou paragouvernemental? – Document parlementaire n° 8555-432-246.

Q-247 – M. Sweet (Flamborough–Glanbrook) – En ce qui concerne les bornes de recharge pour les véhicules électriques installées sur les terrains appartenant au gouvernement depuis le 1^{er} janvier 2016 et qui sont principalement destinées à l’usage des employés du

high-level government officials, such as the President of the Canadian Food Inspection Agency: (a) what is the location of each such charging station; (b) who has access to each of the stations, broken down by location; (c) what was the total cost to install each of the stations, broken down by location; and (d) for those stations that are adjacent to reserved parking spaces for government employees, how does the public have access to each station, if they are available to the public? – Sessional Paper No. 8555-432-247.

Q-248 – Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook) – With regard to contracts signed by any government department, agency, Crown corporation, or other government entity, and Bensimon Byrne, since November 4, 2015, and including any contracts that were not or have yet to be posted on the government's proactive disclosure websites: what are the details of all such contracts, including the (i) start and end dates, (ii) amount, (iii) description of goods or services provided, (iv) title and summary of any related advertising campaign, (v) title of the official who approved the contract, (vi) reason the contract was not made public through proactive disclosure, if applicable? – Sessional Paper No. 8555-432-248.

Q-249 – Mr. Steinley (Regina—Lewvan) – With regard to the ongoing process to replace the government's VIP aircraft, including the Airbus and Challenger planes used to transport the Prime Minister and other ministers: (a) what is the projected timeline when each aircraft will be replaced; (b) what is the projected cost to replace each aircraft; (c) what specific action to date has been completed in relation to the process of replacing each aircraft; (d) what replacement options have been presented to the Minister of National Defense, the Prime Minister, or the Minister of Transport in relation to the replacement option; and (e) for each option in (d), what is the anticipated location where each aircraft would be built? – Sessional Paper No. 8555-432-249.

Q-251 – Mr. Chiu (Steveston—Richmond East) – With regard to the 2017 report presented by the Standing Committee on Citizenship and Immigration, entitled "Starting Again: Improving Government Oversight of Immigration Consultants": what specific action, if any, has the government taken in response to each of the committee's 21 recommendations, broken down by each of the specific recommendations? – Sessional Paper No. 8555-432-251.

Q-252 – Mr. Chiu (Steveston—Richmond East) – With regard to the mandate letter of the Minister of Diversity and Inclusion and Youth: (a) which of the items in the mandate letter have been fully accomplished to date; (b) which of the items are currently being worked on, and what is the expected

gouvernement, comme les bornes situées à proximité de l'édifice de l'Ouest ou celles adjacentes aux places de stationnement réservées aux hauts fonctionnaires, comme le président de l'Agence canadienne d'inspection des aliments : a) quel est l'emplacement de chacune de ces bornes de recharge; b) qui a accès à chacune des bornes, pour chaque emplacement; c) quel a été le coût total d'installation de chacune des bornes, pour chaque emplacement; d) pour les bornes adjacentes aux places de stationnement réservées aux employés du gouvernement, comment le public a-t-il accès à ces bornes, si elles sont à la disposition du public? – Document parlementaire n° 8555-432-247.

Q-248 – M. Sweet (Flamborough—Glanbrook) – En ce qui concerne les contrats signés, d'une part, par les ministères, agences, sociétés de la Couronne ou autres entités gouvernementales et, d'autre part, par Bensimon Byrne depuis le 4 novembre 2015, y compris les contrats qui n'ont pas encore été affichés par le gouvernement dans la partie de ses sites Web portant sur la divulgation proactive : quels sont les détails de ces contrats, y compris (i) les dates de début et de fin, (ii) le montant, (iii) la description des biens ou des services fournis, (iv) le titre et le résumé de toute campagne publicitaire apparentée, (v) le titre du fonctionnaire qui a approuvé le contrat, (vi) la raison pour laquelle le contrat n'a pas été rendu public au moyen de la divulgation proactive, le cas échéant? – Document parlementaire n° 8555-432-248.

Q-249 – M. Steinley (Regina—Lewvan) – En ce qui concerne le processus en cours visant à remplacer les avions gouvernementaux destinés au déplacement des dignitaires, y compris les avions Airbus et Challenger utilisés pour transporter le premier ministre et les autres ministres : a) quel est l'échéancier prévu pour le remplacement de chaque avion; b) quel est le coût prévu pour le remplacement de chaque avion; c) quelles mesures précises ont été prises jusqu'à maintenant en ce qui concerne le remplacement de chaque avion; d) quelles options de remplacement ont été présentées au ministre de la Défense nationale, au premier ministre ou au ministre des Transports en ce qui concerne le remplacement; e) pour chaque option en d), à quel endroit prévoit-on que chaque avion soit fabriqué? – Document parlementaire n° 8555-432-249.

Q-251 – M. Chiu (Steveston—Richmond-Est) – En ce qui concerne le rapport intitulé « Nouveau départ : améliorer la surveillance gouvernementale des activités des consultants en immigration », présenté en 2017 par le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration : quelles mesures précises, le cas échéant, le gouvernement a-t-il prises en réponse à chacune des 21 recommandations du Comité, ventilées par recommandation? – Document parlementaire n° 8555-432-251.

Q-252 – M. Chiu (Steveston—Richmond-Est) – En ce qui concerne la lettre de mandat de la ministre de la Diversité et de l'Inclusion et de la Jeunesse : a) quels éléments de la lettre de mandat ont été pleinement réalisés à ce jour; b) quels éléments sont actuellement en cours de réalisation, et quelle

completion date of each of the items; and (c) which of the items are no longer being pursued? — Sessional Paper No. 8555-432-252.

Q-253 — Mr. Chiu (Steveston—Richmond East) — With regard to the response from the Minister of Immigration Refugee and Citizenship (IRCC) to Order Paper question Q-45 about visitors coming to Canada for the sole purpose of giving birth on Canadian soil, which stated that “IRCC is researching the extent of this practice, including how many non-residents giving birth are short-term visitors by engaging the CIHI and Statistics Canada”: (a) what is the projected timeline for this research project; (b) how many people from IRCC have been assigned to work on this project; (c) on what date did IRCC “engage” the Canadian Institute for Health Information (CIHI) and Statistics Canada; (d) what information has been provided to IRCC to date from CIHI or Statistics Canada, broken down by date the information was provided; and (e) are provincial health authorities, including the Ministère de la Santé et des Services sociaux Québec, being engaged as part of the ongoing research? — Sessional Paper No. 8555-432-253.

Q-255 — Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — With regard to both formal and informal requests received by Indigenous Services Canada for ministerial loan guarantees, since January 1, 2016: what are the details of all such requests, including the (i) date the request was received, (ii) name of the First Nation or organization making the request, (iii) value of the loan guarantee requested, (iv) value of the loan guarantee provided by the government, (v) purpose of the loan? — Sessional Paper No. 8555-432-255.

Q-256 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to sole-sourced COVID-19 spending since March 13, 2020: (a) how many contracts have been sole-sourced; (b) what are the details of each such sole-sourced contract, including the (i) date of the award, (ii) description of goods or services, including volume, (iii) final amount, (iv) vendor, (v) country of vendor; (c) how many sole-sourced contracts have been awarded to domestic-based companies; and (d) how many sole-sourced contracts have been awarded to foreign-based companies, broken down by country where the company is based? — Sessional Paper No. 8555-432-256.

Q-258 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to reports, studies, assessments, and evaluations (herein referenced as “deliverables”) prepared for the government, including any department, agency, Crown corporation or other government entity, by Deloitte since January 1, 2016: what are the details of all such deliverables, including the (i) date that the deliverable was finished, (ii) title, (iii) summary of recommendations, (iv) file number, (v) website where the

est l’échéance prévue pour chaque élément; c) quels éléments ont été abandonnés en cours de route? — Document parlementaire n° 8555-432-252.

Q-253 — M. Chiu (Steveston—Richmond-Est) — En ce qui concerne la réponse du ministre de l’Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté du Canada (IRCC) relativement à la question inscrite au Feuilleton Q-45 sur les gens qui viennent au Canada dans l’unique but de donner naissance en sol canadien, dans laquelle on pouvait lire qu’« IRCC étudie l’étendue de cette pratique, y compris le nombre de non-résidents qui donnent naissance à des enfants et qui sont des visiteurs à court terme, en faisant appel à l’ICIS et à Statistique Canada » : a) quelle est la durée prévue de ce projet de recherche; b) combien d’employés d’IRCC ont été affectés à ce projet; c) à quelle date IRCC a-t-il consulté l’Institut canadien d’information sur la santé (ICIS) et Statistique Canada; d) quels renseignements ont été fournis à IRCC jusqu’à maintenant par l’ICIS ou Statistique Canada, ventilés selon la date où ils ont été transmis; e) les autorités sanitaires provinciales, y compris le ministère de la Santé et des Services sociaux Québec, sont-elles consultées dans le cadre de cette recherche? — Document parlementaire n° 8555-432-253.

Q-255 — M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — En ce qui concerne les demandes officielles et officieuses de garanties d’emprunt ministérielles auprès de Services aux Autochtones Canada, depuis le 1^{er} janvier 2016 : quels sont les détails de ces demandes, y compris (i) la date de réception de la demande, (ii) le nom de la Première Nation ou de l’organisation faisant la demande, (iii) la valeur de la garantie d’emprunt demandée, (iv) la valeur de la garantie d’emprunt accordée par le gouvernement, (v) le but de l’emprunt? — Document parlementaire n° 8555-432-255.

Q-256 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne les dépenses relatives à la COVID-19 engagées auprès de fournisseurs uniques depuis le 13 mars 2020 : a) combien de contrats ont été accordés à des fournisseurs uniques; b) quels sont les détails de chacun de ces contrats à fournisseur unique, y compris (i) la date d’octroi du contrat, (ii) la description des biens ou des services, y compris le volume, (iii) le montant définitif du contrat, (iv) le fournisseur, (v) le pays du fournisseur; c) combien de contrats à fournisseur unique ont été accordés à des entreprises canadiennes; d) combien de contrats à fournisseur unique ont été accordés à des entreprises étrangères, ventilé par pays où sont situées ces entreprises? — Document parlementaire n° 8555-432-256.

Q-258 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne les rapports, les études et les évaluations (désignés ici par le terme « documents ») préparés par Deloitte à l’intention du gouvernement, y compris un ministère, un organisme, une société d’État ou une autre entité gouvernementale, depuis le 1^{er} janvier 2016 : quels sont les détails relatifs à tous ces documents, y compris (i) la date à laquelle le document a été terminé, (ii) son titre, (iii) le résumé des recommandations, (iv) le numéro de dossier, (v) le site

deliverable is available online, if applicable, (vi) value of the contract related to the deliverable? – Sessional Paper No. 8555-432-258.

Q-259 – Mr. McCauley (Edmonton West) – With regard to personal protective equipment (PPE) procurement with AMD Medicom: (a) how many units of PPE have been produced for Canada by AMD Medicom since the contract was awarded, broken down by type of PPE; (b) how many units of PPE have been delivered to the government by AMD Medicom since the contract was awarded, broken down by type of PPE and date of delivery; (c) how many units of AMD Medicom PPE are being held in government storage facilities; (d) how many units of AMD Medicom PPE are being held in AMD Medicom storage facilities; (e) how many government storage facilities are there to hold PPE; (f) of the storage facilities in (e), how many are (i) full, (ii) empty; (g) what is AMD Medicom currently producing at, broken down monthly by type of PPE; (h) what was the date of the first shipment by AMD Medicom to the government; (i) what was the date of the first shipment received by the government; (j) since the contract was awarded, how many units of PPE were turned away due to lack of storage facilities; (k) of the units in (j), when were they (i) turned away, (ii) finally delivered; and (l) of the PPE delivered by AMD Medicom, how many units have been distributed to the provinces, by province, month and type of PPE? – Sessional Paper No. 8555-432-259.

Q-262 – Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – With regard to the Canada Emergency Commercial Rent Assistance (CECRA) program, since its inception: (a) what is the total amount paid out through the program; (b) how many individual companies have received payments, broken down by (i) country of physical address, (ii) country of mailing address, (iii) country of the bank account the funds were deposited into; (c) for all companies in (b) that are located in Canada, what is the breakdown down by (i) province or territory, (ii) municipality; (d) how many audits have been conducted of companies receiving the CECRA; and (e) for the audits in (d), how many have found that funding has been spent outside of Canada? – Sessional Paper No. 8555-432-262.

Q-263 – Ms. Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – With regard to the government's fleet of aircraft: (a) what are the make and model of each aircraft owned by the government; (b) how many of each make and model does the government own; (c) what is the estimated cost to operate each aircraft per hour, broken down by make and model; and (d) what is the estimated hourly (i) fuel usage, (ii) greenhouse gas emissions and carbon footprint of each aircraft, broken down by make and model? – Sessional Paper No. 8555-432-263.

Q-264 – Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – With regard to federal funding in the constituency of Renfrew–Nipissing–Pembroke between January 2018 and November 2020: (a) what applications for funding have been received,

Web où est affiché le document, le cas échéant, (vi) la valeur du contrat lié au document? – Document parlementaire n° 8555-432-258.

Q-259 – M. McCauley (Edmonton-Ouest) – En ce qui concerne l'acquisition d'équipement de protection individuelle (EPI) auprès d'AMD Medicom : a) combien d'unités d'EPI ont été produites pour le Canada par AMD Medicom depuis l'octroi du contrat, ventilées par type d'EPI; b) combien d'unités d'EPI ont été livrées au gouvernement par AMD Medicom depuis l'octroi du contrat, ventilées par type d'EPI et par date de livraison; c) combien d'unités d'EPI provenant d'AMD Medicom se trouvent dans des entrepôts du gouvernement; d) combien d'unités d'EPI provenant d'AMD Medicom se trouvent dans des entrepôts d'AMD Medicom; e) combien d'entrepôts le gouvernement dispose-t-il pour conserver des EPI; f) combien sont (i) pleins, (ii) vides; g) combien d'unités par mois produit actuellement AMD Medicom, ventilées par type d'EPI; h) quelle est la date de la première livraison de Medicom au gouvernement; i) quel jour le gouvernement a-t-il reçu la première livraison; j) depuis l'octroi du contrat, combien d'unités d'EPI n'ont pu être acceptées faute d'espace d'entreposage; k) des unités en j), quand ces unités ont-elles été (i) refusées, (ii) finalement livrées; l) combien d'unités d'EPI livrées par AMD Medicom ont été distribuées aux provinces, par province, par mois et par type d'EPI? – Document parlementaire n° 8555-432-259.

Q-262 – M^{me} Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – En ce qui concerne l'Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial (AUCLC), depuis sa création : a) quel est le montant total versé dans le cadre du programme; b) combien d'entreprises ont reçu des versements, ventilées par (i) le pays de l'adresse réelle, (ii) le pays de l'adresse postale, (iii) le pays du compte bancaire dans lequel les fonds ont été déposés; c) pour toutes les entreprises mentionnées en b) qui sont établies au Canada, quelle est la ventilation par (i) province ou territoire, (ii) municipalité; d) combien d'audits ont été réalisés sur des entreprises qui reçoivent l'AUCLC; e) pour les audits mentionnés en d), combien ont permis de constater que des fonds ont été dépensés à l'extérieur du Canada? – Document parlementaire n° 8555-432-262.

Q-263 – M^{me} Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – En ce qui concerne la flotte d'aéronefs du gouvernement : a) quels sont la marque et le modèle de chaque aéronef que possède le gouvernement; b) combien d'appareils de chaque marque et modèle le gouvernement possède-t-il; c) quel est le coût horaire estimé de l'utilisation de chaque aéronef, ventilé par marque et par modèle; d) à combien estime-t-on pour chaque heure d'utilisation (i) la consommation de carburant, (ii) la production d'émissions de gaz à effet de serre et l'empreinte carbone de chaque aéronef, ventilées par marque et par modèle? – Document parlementaire n° 8555-432-263.

Q-264 – M^{me} Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – En ce qui concerne les investissements fédéraux dans la circonscription de Renfrew–Nipissing–Pembroke de janvier 2018 à novembre 2020 : a) quelles demandes de financement

including for each the (i) name of the applicant, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether the funding has been approved or not, (vii) total amount of funding allocated, if the funding was approved, (viii) project description or purpose of funding; (b) what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Renfrew—Nipissing—Pembroke that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the recipient, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding allocated, if the funding was approved, (v) project description or purpose of funding; and (c) what projects have been funded in the constituency of Renfrew—Nipissing—Pembroke by recipients tasked with sub-granting government funds (e.g. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the recipient, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding allocated, if the funding was approved, (v) project description or purpose of funding? — Sessional Paper No. 8555-432-264.

Q-265 — Mr. Barlow (Foothills) — With regard to Health Canada's proposed front-of-package and food labelling modernization regulations, and other mandatory labelling changes: (a) what are the details of all proposed or ongoing changes to nutrition and ingredient labelling and all compliance timelines; and (b) when will Health Canada announce the alignment of compliance timelines for each change for labeling in the food and beverage industry, broken down by change? — Sessional Paper No. 8555-432-265.

Q-266 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — With regard to the new College of Immigration and Citizenship Consultants becoming the official regulator of immigration and citizenship consultants: (a) how will the college be funded; (b) what is the projected budget for the college for each of the next five years; (c) what specific powers or enforcement mechanisms will be available to the college; (d) what will be the organizational structure of the college; (e) will all immigration and citizenship consultants be required to be members of the college; (f) what is the timeline for when the college will be operational; (g) what is the timeline for enforcement powers given to the college to come into effect; and (h) will there be any demographic or geographical requirements or considerations for the selection of board members and, if so, what are the details? — Sessional Paper No. 8555-432-266.

le gouvernement fédéral a-t-il reçues et, pour chacune, quels étaient (i) le nom du demandeur, (ii) le nom du ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels la demande était présentée, (iv) la date de la demande, (v) le montant demandé, (vi) la réponse à la demande (rejet ou approbation), (vii) le montant total versé, si le financement a été approuvé, (viii) la description du projet ou de l'objectif du financement; b) quels fonds, subventions, prêts et garanties de prêt qui ne nécessitaient pas la présentation d'une demande directe le gouvernement a-t-il octroyés par l'intermédiaire de ses divers ministères et organismes dans la circonscription de Renfrew—Nipissing—Pembroke et, pour chacun, quels étaient (i) le nom du destinataire, (ii) le nom du ministère, (iii) le programme et le sous-programme pour lesquels ils ont été octroyés, (iv) le montant total versé, lorsque le financement a été approuvé, (v) la description du projet ou de l'objectif du financement; c) quels projets dans la circonscription de Renfrew—Nipissing—Pembroke ont été financés par des bénéficiaires d'un financement octroyé par le gouvernement chargés de le distribuer à leur tour (p. ex. Fondations communautaires du Canada) et, pour chacun, quels étaient (i) le nom du destinataire, (ii) le nom du ministère, (iii) le programme et le sous-programme pour lesquels le financement a été octroyé, (iv) le montant total versé, lorsque le financement a été approuvé, (v) la description du projet ou de l'objectif du financement? — Document parlementaire n° 8555-432-264.

Q-265 — M. Barlow (Foothills) — En ce qui concerne le projet de règlement de Santé Canada concernant l'étiquetage obligatoire sur le devant des emballages et la modernisation de l'étiquetage des aliments, et d'autres changements liés à l'étiquetage obligatoire : a) quels sont les détails de tous les changements proposés ou en cours en matière d'étiquetage de l'information nutritionnelle et des ingrédients, ainsi que de tous les échéanciers liés à la conformité; b) quand Santé Canada annoncera-t-il les échéanciers de conformité harmonisés pour chaque changement lié à l'étiquetage dans l'industrie des aliments et des boissons, ventilés par changement? — Document parlementaire n° 8555-432-265.

Q-266 — M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) — En ce qui concerne le nouveau Collège des consultants en immigration et en citoyenneté, qui régira désormais officiellement les consultants en immigration et en citoyenneté : a) comment le Collège sera-t-il financé; b) quel est le budget prévu pour le Collège pour chacune des cinq prochaines années; c) quels sont les pouvoirs ou les mécanismes d'application particuliers dont le Collège disposera; d) quelle sera la structure organisationnelle du Collège; e) les conseillers en immigration et en citoyenneté devront-ils tous être membres du Collège; f) quelle est l'échéance fixée pour le début des activités du Collège; g) quelle est l'échéance fixée pour l'entrée en vigueur des pouvoirs d'application conférés au Collège; h) tiendra-t-on compte de critères ou de considérations démographiques ou géographiques pour choisir les membres du conseil d'administration et, le cas échéant, quels sont les détails? — Document parlementaire n° 8555-432-266.

Q-267 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – With regard to the government's position regarding the admissibility to Canada of individuals who have faced politically motivated charges in Hong Kong or China: (a) are foreigners convicted of politically motivated charges in Hong Kong or China barred from entry into Canada as a result of the politically motivated charges; (b) what directives have been issued, or measures taken, to ensure that border and immigration officials do not reject admittance to Canada based on politically motivated charges; and (c) what is the list of offences, which would normally bar admittance to Canada, that the government will consider to be politically motivated if the charges were laid in Hong Kong or China? – Sessional Paper No. 8555-432-267.

Q-268 – Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière) – With regard to the government's promise of \$1.75 billion over eight years in compensation to dairy farmers resulting from concessions made under Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement and the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership: (a) how much compensation has been or will be delivered to dairy farmers, broken down by each of the next eight years, starting with the 2020-21 fiscal year; and (b) on what date in each of the fiscal years will the payments be sent? – Sessional Paper No. 8555-432-268.

Q-270 – Mr. Carrie (Oshawa) – With regard to bonuses or performance pay given to government executives at the director level (EX-01) or higher, who were assigned duties related to the development, rollout, or implementation of the Phoenix pay system, and broken down by year since January 1, 2016: (a) what is the total amount of expenditures on bonuses or performance pay for such executives; and (b) how many such executives have received bonuses or performance pay? – Sessional Paper No. 8555-432-270.

Q-271 – Mr. Allison (Niagara West) – With regard to conditions placed on individuals receiving national interest exemptions related to travel restrictions or quarantine requirements during the pandemic: (a) how many individuals have received national interest exemptions since March 1, 2020; (b) of the individuals in (a), how many have had conditions placed on their exemption; (c) what is the breakdown of the type of condition placed on individuals (geographic restriction, limit on time in Canada, etc.), including the number of individuals subject to each type of condition; and (d) what costs have been incurred by the government in relation to facilitating national interest exemptions, broken down by item and type of expense? – Sessional Paper No. 8555-432-271.

Q-267 – M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) – En ce qui concerne la position du gouvernement sur l'entrée au Canada de personnes contre lesquelles des accusations ont été portées pour des motifs politiques à Hong Kong ou en Chine : a) les étrangers ayant été reconnus coupables sous des chefs d'accusations portés pour des motifs politiques à Hong Kong ou en Chine sont-ils interdits d'entrer au Canada en raison des accusations portées pour des motifs politiques; b) quelles directives ont été transmises ou quelles mesures ont été prises pour que les responsables des douanes et de l'immigration n'interdisent pas l'entrée au Canada en fonction d'accusations portées pour des motifs politiques; c) quelle est la liste des infractions qui entraîneraient normalement l'interdiction d'entrer au Canada et que le gouvernement considérera comme étant de nature politique si les accusations ont été portées à Hong Kong ou en Chine? – Document parlementaire n° 8555-432-267.

Q-268 – M. Gourde (Lévis—Lotbinière) – En ce qui concerne le montant de 1,75 milliard de dollars sur huit ans que le gouvernement s'est engagé à verser aux producteurs laitiers pour les indemniser à la suite des concessions faites dans le cadre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et de l'Accord de Partenariat transpacifique global et progressiste : a) pour chacune des huit années à compter de l'exercice 2020-2021, quel est le montant des indemnités qui ont déjà été versées aux producteurs laitiers ou qui le seront; b) pour chaque exercice financier, à quelle date les paiements seront-ils envoyés? – Document parlementaire n° 8555-432-268.

Q-270 – M. Carrie (Oshawa) – En ce qui concerne les primes ou la rémunération au rendement versées aux cadres du gouvernement de niveau EX-01 ou plus élevé qui ont été affectés à des fonctions liées au développement, au déploiement ou à la mise en œuvre du système de paye Phénix, ventilées par année à compter du 1^{er} janvier 2016 : a) à combien s'élèvent au total les sommes versées à ces cadres sous la forme de primes et de rémunération au rendement; b) combien de cadres ont reçu une prime ou une rémunération au rendement? – Document parlementaire n° 8555-432-270.

Q-271 – M. Allison (Niagara-Ouest) – En ce qui concerne les conditions imposées aux personnes qui reçoivent des exemptions d'intérêt national liées aux restrictions concernant les déplacements ou aux exigences en matière de quarantaine pendant la pandémie : a) combien de personnes ont reçu des exemptions d'intérêt national depuis le 1^{er} mars 2020; b) parmi les personnes en a), combien de personnes ont vu des conditions être imposées à leur exemption; c) quelle est la ventilation du type de condition imposée aux personnes (restriction géographique, durée maximale du séjour au Canada, etc.), y compris le nombre de personnes assujetti à chaque type de condition; d) quels coûts ont été engagés par le gouvernement relativement aux exemptions d'intérêt national, ventilés par poste et par type de dépense? – Document parlementaire n° 8555-432-271.

Q-273 – Mr. d'Entremont (West Nova) – With regard to the ongoing issues related to the Indigenous Nova Scotia lobster fishery, since November 20, 2019: (a) how many briefings has the Minister of Fisheries and Oceans had from the departmental scientists in charge of Lobster Fishing Areas (LFA) 33, LFA 34 and LFA 35 regarding the state of the lobster fisheries; (b) what are the details of the briefings in (a), including (i) the date, (ii) subjects of the briefings, (iii) whether the briefing was requested by the minister or recommended by the department; (c) how many meetings has the Minister of Fisheries and Oceans had with stakeholders regarding the state of the lobster fisheries; and (d) what are the details of all meetings in (c), including the (i) date, (ii) meeting summary, (iii) stakeholder groups in attendance, (iv) location? – Sessional Paper No. 8555-432-273.

Q-275 – Mr. Kent (Thornhill) – With regard to the acquisition of buildings by government departments or agencies, since December 1, 2019, for each transaction: (a) what is the location of the building; (b) what is the amount paid; (c) what is the type of building; (d) what is the file number; (e) what is the date of transaction; (f) what is the reason for acquisition; and (g) who was the owner of the building prior to government acquisition? – Sessional Paper No. 8555-432-275.

Q-276 – Mr. Kent (Thornhill) – With regard to the acquisition of land by government departments or agencies, since January 1, 2016, for each transaction: (a) what is the land location; (b) what is the amount paid; (c) what is the size and description of the land; (d) what is the file number; (e) what is the date of transaction; (f) what is the reason for acquisition; and (g) who was the owner of the building prior to government acquisition? – Sessional Paper No. 8555-432-276.

Q-277 – Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – With regard to Agriculture and Agri-Food Canada's Business Risk Management Programs, AgriStability, AgriInvest, AgriInsurance and AgriRecovery: (a) what is the total amount of funds budgeted in fiscal year 2019-20 for AgriStability, AgriInvest, AgriInsurance and AgriRecovery; (b) what is the total amount of funds dispersed in fiscal year 2019-20 for AgriStability, AgriInvest, AgriInsurance and AgriRecovery; (c) what is the total amount of funds for AgriStability, AgriInvest, AgriInsurance and AgriRecovery dispersed in the last 10 fiscal years, broken down by (i) fiscal year, (ii) business risk management program, (iii) province, (iv) sector; and (d) what is the total percentage of agricultural producers who have accessed AgriStability, AgriInvest, AgriInsurance, and AgriRecovery in the fiscal year 2019-20, broken down by (i) business risk management program, (ii) province, (iii) sector? – Sessional Paper No. 8555-432-277.

Q-273 – M. d'Entremont (Nova-Ouest) – En ce qui concerne les questions relatives à la pêche autochtone au homard en Nouvelle-Écosse, depuis le 20 novembre 2019 : a) combien de séances d'information sur l'état de la pêche au homard les scientifiques responsables des zones de pêche au homard n^{os} 33, 34 et 35 au sein du ministère des Pêches et des Océans ont-ils eues avec la ministre; b) quels sont les détails de chacune des séances d'information en a), y compris (i) la date, (ii) le sujet, (iii) si elle a été demandée par la ministre ou recommandée par le ministère; c) combien de rencontres la ministre des Pêches et des Océans a-t-elle eu avec des parties intéressées au sujet de la pêche au homard; d) quels sont les détails de chacune des rencontres en c), y compris (i) la date, (ii) le résumé, (iii) la partie intéressée avec qui la ministre s'est entretenue, (iv) le lieu? – Document parlementaire n^o 8555-432-273.

Q-275 – M. Kent (Thornhill) – En ce qui concerne les édifices achetés par les ministères et agences du gouvernement depuis le 1^{er} décembre 2019, pour chaque transaction : a) quel est l'emplacement de l'édifice; b) quel est le montant payé; c) quel est le type d'édifice; d) quel est le numéro de dossier; e) quelle est la date de la transaction; f) quelle est la raison de l'achat; g) qui était propriétaire de l'édifice avant que le gouvernement en fasse l'acquisition? – Document parlementaire n^o 8555-432-275.

Q-276 – M. Kent (Thornhill) – En ce qui concerne l'acquisition de terrains par des ministères ou des organismes gouvernementaux, depuis le 1^{er} janvier 2016, pour chaque transaction : a) quel est l'emplacement du terrain; b) quel est le montant payé; c) quelle est la taille et la description du terrain; d) quel est le numéro du dossier; e) quelle est la date de la transaction; f) quelle est la raison de l'acquisition; g) qui était le propriétaire du terrain avant que le gouvernement en fasse l'acquisition? – Document parlementaire n^o 8555-432-276.

Q-277 – M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – En ce qui concerne les Programmes de gestion des risques de l'entreprise d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, Agri-stabilité, Agri-investissement, Agri-protection et Agri-relance : a) combien d'argent au total était prévu à l'exercice 2019-2020 pour Agri-stabilité, Agri-investissement, Agri-protection et Agri-relance; b) combien d'argent au total a été affecté pour l'exercice 2019-2020 à Agri-stabilité, Agri-investissement, Agri-protection et Agri-relance; c) combien d'argent au total a été affecté à Agri-stabilité, Agri-investissement, Agri-protection et Agri-relance au cours des 10 derniers exercices, ventilé par (i) exercice, (ii) programme, (iii) province, (iv) secteur; d) à combien s'élève le pourcentage total de producteurs agricoles qui se sont prévalus de ces programmes pour l'exercice 2019-2020, ventilé par (i) programme, (ii) province, (iii) secteur? – Document parlementaire n^o 8555-432-277.

Q-281 – Mr. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – With regard to the government's level of co-operation with investigations or analysis conducted by the police or any officer or agent of Parliament, such as the Conflict of Interest and Ethics Commissioner: (a) since January 1, 2016, how many waivers has the government signed to allow for complete and unrestricted co-operation and sharing of information between the government and those conducting the investigation or analysis; and (b) what are the details of each waiver, including the (i) date, (ii) types of records covered by the waiver (protected, cabinet confidence, etc.), (iii) entity with which the waiver allows information to be shared (RCMP, Commissioner of Lobbying, etc.), (iv) subject matter of the investigation? – Sessional Paper No. 8555-432-281.

Q-282 – Mr. Kitchen (Souris-Moose Mountain) – With regard to government revenue from taxes or duties related to cannabis sales: (a) what was the original projected revenue from these taxes or duties in (i) 2019, (ii) 2020; (b) what was the actual revenue generated from these taxes or duties in (i) 2019, (ii) 2020; (c) what is the breakdown of (a) and (b) by revenue source (GST, excise tax, etc.); (d) what is the projected revenue from these taxes or duties in each of the next five years; (e) what percentage of cannabis sold in Canada does the government estimate is currently sold through (i) legal distributors, (ii) illegal drug dealers; and (f) what was the amount of revenue generated, broken down by month, related to cannabis sales between (i) March 1, 2019, and December 1, 2019, (ii) March 1, 2020, and December 1, 2020? – Sessional Paper No. 8555-432-282.

Q-284 – Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) – With regard to government expenditures on aircraft rentals since December 1, 2019, broken down by department, agency, Crown corporation and other government entity: (a) what is the total amount spent on the rental of aircraft; and (b) what are the details of each expenditure, including (i) amount, (ii) vendor, (iii) dates of rental, (iv) type of aircraft, (v) purpose of trip, (vi) origin and destination of flights, (vii) titles of passengers, including which passengers were on which segments of each trip? – Sessional Paper No. 8555-432-284.

Q-285 – Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) – With regard to the various financial relief programs put in place since March 1, 2020: (a) what is the total amount dispersed through each measure to date, broken down by program; and (b) what is the estimated level of fraudulent applications for each program, including (i) estimated percentage of fraudulent applications, (ii) estimated number of fraudulent applications, (iii) estimated dollar value of fraudulent applications? – Sessional Paper No. 8555-432-285.

Q-281 – M. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – En ce qui concerne la collaboration du gouvernement dans le cadre des enquêtes ou des analyses menées par les services policiers ou par un dirigeant ou un agent du Parlement, comme le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique : a) depuis le 1^{er} janvier 2016, combien d'exemptions le gouvernement a-t-il signées permettant la collaboration pleine et entière et l'échange de renseignements entre le gouvernement et les responsables de l'enquête ou de l'analyse; b) quels sont les détails relatifs à chaque exemption, y compris (i) la date, (ii) les types de documents visés par l'exemption (protégés, secrets ministériels, etc.), (iii) l'entité à qui l'exemption permet de transmettre des renseignements (GRC, commissaire au lobbying, etc.), (iv) l'objet de l'enquête? – Document parlementaire n° 8555-432-281.

Q-282 – M. Kitchen (Souris-Moose Mountain) – En ce qui concerne les recettes gouvernementales provenant des taxes ou des droits relatifs à la vente de cannabis : a) quelles étaient les recettes initialement prévues de ces taxes ou de ces droits en (i) 2019, (ii) 2020; b) quelles ont été les recettes réelles générées par ces taxes ou droits en (i) 2019, (ii) 2020; c) quelle est la ventilation de a) et b) par source de revenus (TPS, droit d'accise, etc.); d) quelles sont les recettes prévues de ces taxes ou de ces droits pour chacune des cinq prochaines années; e) selon les estimations du gouvernement, quel pourcentage de cannabis vendu au Canada est actuellement vendu par des (i) distributeurs autorisés, (ii) vendeurs de drogues illégales; f) quel a été le montant des recettes générées, ventilé par mois, pour les ventes de cannabis (i) du 1^{er} mars 2019 au 1^{er} décembre 2019, (ii) du 1^{er} mars 2020 au 1^{er} décembre 2020? – Document parlementaire n° 8555-432-282.

Q-284 – M. Liepert (Calgary Signal Hill) – En ce qui concerne les dépenses publiques relatives à la location d'aéronefs depuis le 1^{er} décembre 2019, ventilées par ministère, organisme, société d'État et toute autre entité gouvernementale : a) quel est le montant total consacré à la location d'aéronefs; b) quels sont les détails de chacune de ces dépenses, y compris (i) le montant, (ii) le fournisseur, (iii) les dates de location, (iv) le type d'aéronef, (v) le but du voyage, (vi) l'origine et la destination du vol, (vii) les titres des passagers, y compris la liste des passagers présents sur chaque segment de vol? – Document parlementaire n° 8555-432-284.

Q-285 – M. Liepert (Calgary Signal Hill) – En ce qui concerne les divers programmes d'aide mis sur pied depuis le 1^{er} mars 2020 : a) quelle est la somme totale distribuée au moyen de chaque mesure jusqu'à maintenant, ventilée par programme; b) quelle est l'ampleur estimée des demandes frauduleuses pour chaque programme, y compris (i) le pourcentage estimé de demandes frauduleuses, (ii) le nombre estimé de demandes frauduleuses, (iii) la valeur pécuniaire estimée des demandes frauduleuses? – Document parlementaire n° 8555-432-285.

Q-286 – Mr. Patzer (Cypress Hills–Grasslands) – With regard to the Minister of Middle Class Prosperity: (a) since the minister was sworn in on November 20, 2019, how many members of the middle class have seen their prosperity (i) increase, (ii) decrease; and (b) what metrics does the minister use to measure the level of middle class prosperity? – Sessional Paper No. 8555-432-286.

Q-287 – Mr. Berthold (Mégantic–L'Érable) – With regard to contracts issued by ministers' offices for the purpose of media training, since December 1, 2019: what are the details of all such contracts, including the (i) vendors, (ii) dates of contract, (iii) dates of training, (iv) individuals for whom the training was for, (v) amounts? – Sessional Paper No. 8555-432-287.

Q-288 – Mr. Berthold (Mégantic–L'Érable) – With regard to polling by the government since December 1, 2019: (a) what is the list of all poll questions and subjects that have been commissioned since December 1, 2019; (b) for each poll in (a), what was the (i) start and end date each poll was in the field, (ii) sample size of each poll, (iii) manner in which the poll was conducted (in person, virtually, etc.); and (c) what are the details of all polling contracts signed since December 1, 2019, including the (i) vendor, (ii) date and duration, (iii) amount, (iv) summary of the contract, including the number of polls conducted? – Sessional Paper No. 8555-432-288.

Q-289 – Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – With regard to the Canadian Armed Forces: (a) since 1995, what is the number of attempted suicides amongst active and former Canadian Armed Forces members, both regular and reserve force, broken down by (i) year, (ii) service status, (iii) branch, (iv) rank; (b) since 1995, what is the number of suicides amongst active and former Canadian Armed Forces members, both regular and reserve force, broken down by (i) year, (ii) service status, (iii) branch, (iv) rank; (c) what government agency, directorate and office has the ability or responsibility to collect and maintain data related to suicides and attempted suicides by former and current members of the Canadian Armed Forces; (d) what is the step by step protocol and procedure for collecting data on attempted suicides and suicides by past and present Canadian Armed Forces members; and (e) if there is no protocol or step by step process, what would the process be to collect and maintain this data? – Sessional Paper No. 8555-432-289.

Q-286 – M. Patzer (Cypress Hills–Grasslands) – En ce qui concerne la ministre de la Prospérité de la classe moyenne : a) depuis l'assermentation de la ministre le 20 novembre 2019, combien de personnes faisant partie de la classe moyenne ont vu leur prospérité (i) augmenter, (ii) diminuer; b) quelles données la ministre utilise-t-elle pour mesurer la prospérité de la classe moyenne? – Document parlementaire n° 8555-432-286.

Q-287 – M. Berthold (Mégantic–L'Érable) – En ce qui concerne les contrats de formation en relations médiatiques que les cabinets des ministres ont conclus depuis le 1^{er} décembre 2019 : quels sont les renseignements associés à ces contrats, y compris (i) les fournisseurs, (ii) les dates de contrat, (iii) les dates de formation, (iv) les personnes à qui s'adressaient les formations, (v) les montants? – Document parlementaire n° 8555-432-287.

Q-288 – M. Berthold (Mégantic–L'Érable) – En ce qui concerne les sondages menés pour le compte du gouvernement depuis le 1^{er} décembre 2019 : a) quelle est la liste des questions et des sujets des sondages commandés par le gouvernement depuis le 1^{er} décembre 2019; b) pour chaque sondage en a), quelles ont été (i) les dates de début et de fin du sondage sur le terrain, (ii) la taille de l'échantillon, (iii) la méthode utilisée (sondage en personne, virtuel, etc.); c) quels sont les détails relatifs à tous les contrats de sondage signés depuis le 1^{er} décembre 2019, y compris (i) le fournisseur, (ii) la date et la durée, (iii) le montant, (iv) les points principaux du contrat, y compris le nombre de sondages réalisés? – Document parlementaire n° 8555-432-288.

Q-289 – M^{me} Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – En ce qui concerne les Forces armées canadiennes : a) depuis 1995, quel est le nombre de tentatives de suicide parmi les membres en service et les anciens membres de la force régulière et de la force de réserve des Forces armées canadiennes, ventilé par (i) année, (ii) état de service, (iii) branche, (iv) grade; b) depuis 1995, quel est le nombre de suicides parmi les membres en service et les anciens membres de la force régulière et de la force de réserve des Forces armées canadiennes, ventilé par (i) année, (ii) état de service, (iii) branche, (iv) grade; c) quel organisme, direction et bureau du gouvernement a la capacité ou la responsabilité de recueillir et de tenir à jour les données relatives aux suicides et aux tentatives de suicide parmi les anciens membres et les membres en service des Forces armées canadiennes; d) quels sont le protocole et la procédure étape par étape pour la collecte des données relatives aux tentatives de suicide et aux suicides parmi les anciens membres et les membres en service des Forces armées canadiennes; e) s'il n'existe pas de protocole ni de procédure étape par étape, quel serait le processus de collecte et de tenue à jour de ces données? – Document parlementaire n° 8555-432-289.

Q-292 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – With regard to the Prime Minister's announcement in May 2020 of an agreement with CanSino Biologics Inc. (CanSinoBIO) in relation to the development of a potential COVID-19 vaccine: (a) what were the original details of the agreement, as understood by the government in May 2020; (b) on what date did the government first become aware that the agreement would not proceed as planned; (c) on what date did the government become aware that shipments of Ad5-nCoV were being blocked by the Chinese government; (d) what reason, if any, did the Chinese government provide to the government for blocking the shipment; (e) has the government transferred any money or any type of expenditures to CanSinoBIO since January 1, 2020, and, if so, what is the total amount sent, broken down by date of transfer; (f) what are the details of any contracts signed with CanSinoBIO since January 1, 2020, including the (i) amount, (ii) original value, (iii) final value, (iv) date the contract was signed, (v) description of goods or services, including volume; (g) was the National Security and Intelligence Advisor to the Prime Minister advised of the terms agreement prior to the Prime Minister's announcement, and, if so, did he approve of the agreement; (h) was the Department of National Defence or the Canadian Security Intelligence Service informed of the details of the agreement prior to the Prime Minister's announcement, and, if so, did they raise any concerns with the Office of the Prime Minister or the Privy Council Office; and (i) what were the results of any security analysis conducted in relation to CanSinoBIO? – Sessional Paper No. 8555-432-292.

Q-293 – Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) – With regard to the government's decision not to conduct an Official Languages Impact Analysis in relation to certain items announced since January 1, 2020: (a) why was an Official Languages Impact Analysis not conducted on the proposal to have WE Charity run the Canada Student Service Grant; (b) what is the complete list of items approved by Treasury Board since March 13, 2020, that underwent the required Official Languages Impact Analysis prior to submission; (c) what is the complete list of items approved by Treasury Board since March 13, 2020, that did not undergo an Official Languages Impact Analysis prior to submission; and (d) for each item in (c), what is the government's rationale for not abiding by the Official Languages Impact Analysis requirement? – Sessional Paper No. 8555-432-293.

Q-294 – Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) – With regard to the consultations that have taken place since 2018 regarding potential changes to the seed royalty regime: (a) what is the complete list of entities consulted; (b) what is the number of independent producers consulted; (c) what specific concerns were raised by those consulted, broken down by proposal; and (d) is the government currently considering any changes to the seed royalty regime, and, if so, what are the details, including the timeline, of any potential changes? – Sessional Paper No. 8555-432-294.

Q-292 – M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – En ce qui concerne l'annonce du premier ministre en mai 2020 de la signature d'une entente avec CanSino Biologics Inc. (CanSinoBIO) concernant le développement d'un vaccin potentiel contre la COVID-19 : a) quels étaient les détails originaux de l'entente, selon l'interprétation du gouvernement en mai 2020; b) à quelle date le gouvernement s'est-il rendu compte que l'entente ne se déroulerait pas comme prévu; c) à quelle date le gouvernement s'est-il rendu compte que l'envoi d'Ad5-nCoV était bloqué par le gouvernement chinois; d) quelle raison, le cas échéant, le gouvernement chinois a-t-il donnée au gouvernement pour bloquer l'envoi; e) le gouvernement a-t-il versé de l'argent ou payé des dépenses à CanSinoBIO depuis le 1^{er} janvier 2020 et, dans l'affirmative, quel est le montant total versé, ventilé par date du transfert; f) quels sont les détails des contrats signés par CanSinoBIO depuis le 1^{er} janvier 2020, y compris (i) le montant, (ii) la valeur initiale, (iii) la valeur finale, (iv) la date de signature du contrat, (v) la description des biens et services, y compris le volume; g) le conseiller à la sécurité nationale et au renseignement du premier ministre avait-il été avisé des conditions de l'entente avant l'annonce du premier ministre et, le cas échéant, avait-il approuvé l'entente; h) le ministère de la Défense nationale ou le Service canadien du renseignement de sécurité avaient-ils été informés des détails de l'entente avant l'annonce du premier ministre et, le cas échéant, avaient-ils exprimé des craintes auprès du Cabinet du premier ministre ou du Bureau du Conseil privé; i) quels sont les résultats de toute analyse de sécurité réalisée relativement à CanSinoBIO? – Document parlementaire n^o 8555-432-292.

Q-293 – M. Berthold (Mégantic—L'Érable) – En ce qui concerne la décision du gouvernement de ne pas procéder à une analyse des incidences sur les langues officielles à l'égard de certains éléments annoncés depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) pourquoi une analyse des incidences sur les langues officielles n'a-t-elle pas été effectuée à l'égard de la proposition voulant que l'organisme UNIS gère la Bourse canadienne pour le bénévolat étudiant; b) quelle est la liste complète des éléments approuvés par le Conseil du Trésor depuis le 13 mars 2020 qui ont fait l'objet d'une analyse des incidences sur les langues officielles avant leur soumission; c) quelle est la liste complète des éléments approuvés par le Conseil du Trésor depuis le 13 mars 2020 qui n'ont pas fait l'objet d'une analyse des incidences sur les langues officielles avant leur soumission; d) pour chacun des éléments en c), pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas effectué d'analyse des incidences sur les langues officielles? – Document parlementaire n^o 8555-432-293.

Q-294 – M. Kurek (Battle River—Crowfoot) – En ce qui concerne les consultations entreprises en 2018 sur les changements potentiels au régime de redevances sur les semences : a) quelle est la liste complète des entités consultées; b) combien de producteurs indépendants ont été consultés; c) quelles sont les préoccupations précises soulevées par les entités consultées, ventilées par proposition; d) le gouvernement envisage-t-il actuellement d'apporter des changements au régime de redevances sur les

semences, et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris l'échéancier, de tout changement potentiel? — Document parlementaire n° 8555-432-294.

Q-295 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — With regard to the statement of the Vice-President of Guyana, in August 2020, that, "it's a Canadian grant and there will be a Canadian consultant," in reference to the appointment of Alison Redford to assist in developing Guyana's oil and gas sector: (a) what are the details of the grant, including the (i) date, (ii) amount, (iii) purpose, (iv) department and program administering the grant; (b) what are the details of any other grants, programs, initiatives, or expenditures that have provided any assistance to Guyana's oil and gas sector since November 4, 2015; and (c) did the government conduct any analysis on the impact that the development of the Guyana oil and gas sector will have on the Canadian oil and gas sector, and, if so, what were the findings of the analysis? — Sessional Paper No. 8555-432-295.

Q-295 — M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster) — En ce qui concerne la déclaration du vice-président du Guyana, qui a dit, en août 2020, qu'il s'agissait d'une subvention canadienne et qu'il y aura un consultant canadien, en parlant de la nomination d'Alison Redford, qui apportera son aide au développement du secteur pétrolier et gazier du Guyana : a) quels sont les détails de la subvention, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le but, (iv) le ministère et le programme administrant la subvention; b) quels sont les détails des autres subventions, programmes, initiatives ou dépenses ayant offert un soutien, quel qu'il soit, au secteur pétrolier et gazier du Guyana depuis le 4 novembre 2015; c) le gouvernement a-t-il effectué une analyse des répercussions du développement du secteur pétrolier et gazier du Guyana sur le secteur pétrolier et gazier du Canada, et le cas échéant, quelles étaient les conclusions de cette analyse? — Document parlementaire n° 8555-432-295.

Q-296 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With regard to investments in Canada Revenue Agency tax compliance measures to crack down on international tax evasion, since the 2016–17 fiscal year, broken down by fiscal year: (a) how many auditors specializing in foreign accounts have been hired; (b) how many audits have been conducted; (c) how many notices of assessment have been sent; (d) what was the amount recovered; (e) how many cases were referred to the Public Prosecution Service of Canada; and (f) how many criminal charges have been laid? — Sessional Paper No. 8555-432-296.

Q-296 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne les investissements dans les mesures de conformité de l'Agence du revenu du Canada visant l'évasion fiscale à l'étranger, depuis l'exercice 2016-2017, ventilés par exercice : a) combien de vérificateurs spécialisés en comptes étrangers ont été embauchés; b) combien de vérifications ont été effectuées; c) combien d'avis de cotisation ont été envoyés; d) quel a été le montant recouvert; e) combien de cas ont été transmis au Service des poursuites pénales du Canada; f) combien d'accusations criminelles ont été portées? — Document parlementaire n° 8555-432-296.

Q-297 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With regard to the design and implementation of programs and spending measures relating to COVID-19, broken down by program and spending measure: (a) have contracts been awarded to private-sector suppliers and, if so, how many; and (b) what are the details for each contract in (a), including the (i) date the contract was awarded, (ii) description of goods or services, (iii) volume, (iv) final contract amount, (v) supplier, (vi) country of the supplier? — Sessional Paper No. 8555-432-297.

Q-297 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne la conception et la mise en œuvre des programmes et des mesures de dépenses relatives à la COVID-19, ventilées par programme et par mesures de dépenses : a) est-ce que des contrats ont été accordés à des fournisseurs du secteur privé, et le cas échéant, combien; b) quels sont les détails de chacun des contrats en a), y compris (i) la date d'octroi du contrat, (ii) la description des biens ou des services, (iii) le volume, (iv) le montant définitif du contrat, (v) le fournisseur, (vi) le pays du fournisseur? — Document parlementaire n° 8555-432-297.

Q-300 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to the temporary suspension of some programs and services of the Canada Revenue Agency, since the month of March 2020: (a) what is the name of each suspended program and service; and (b) for each program and service in (a), what is the (i) suspension date and resumption date, (ii) what are the reasons for the suspension? — Sessional Paper No. 8555-432-300.

Q-300 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne la suspension temporaire de certains programmes et services de l'Agence du revenu du Canada, depuis le mois de mars 2020 : a) quel est le nom de chacun des programmes et services suspendus; b) pour chacun des programmes et services en a) quelle est la (i) date de suspension et la date de reprise, (ii) quelles sont les justifications de leur suspension? — Document parlementaire n° 8555-432-300.

Q-301 — Mrs. Wong (Richmond Centre) — With regard to the decision of Transport Canada not to allow passengers to remain in their vehicles on certain decks of BC Ferries

Q-301 — M^{me} Wong (Richmond-Centre) — En ce qui concerne la décision de Transport Canada de ne pas permettre aux passagers de demeurer à bord de leurs véhicules sur certains

throughout the COVID-19 pandemic: (a) did Transport Canada conduct any analysis relating to exempting passengers from this restriction throughout the pandemic in order to prevent possible exposure to COVID-19, and, if so, what were the findings of the analysis; (b) why did Transport Canada require those passengers to venture out of their vehicles into the communal areas of BC Ferries; (c) did Transport Canada consult Health Canada or the Public Health Agency of Canada prior to enforcing this restriction during the pandemic, and, if not, why; (d) why did Transport Canada refuse to exempt high risk and elderly travelers from this requirement, thus causing such individuals to be unnecessarily exposed to others; (e) what are the details of any communication received by either Health Canada or the Public Health Agency of Canada regarding this decision from Transport Canada, including the (i) date, (ii) sender, (iii) recipient, (iv) title, (v) subject matter, (vi) summary of contents; and (f) what was the response of Health Canada and the Public Health Agency of Canada to any communication received in (e)? – Sessional Paper No. 8555-432-301.

Q-302 – Mr. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – With regard to the Canada Emergency Response Benefit (CERB): (a) how many self-employed Canadians earning more than \$5,000 in gross income, but less than \$5,000 in net income, have applied for the benefit during the qualification period; (b) how many individuals in (a) have been asked by the Canada Revenue Agency to repay the amount they received under the CERB; (c) what is the (i) average, (ii) median, (iii) total amount that the individuals in (a) were asked to repay; and (d) why did the government not specify that the \$5,000 requirement was for net income rather than gross income on the original application form? – Sessional Paper No. 8555-432-302.

Q-303 – Mr. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – With regard to the COVID Alert app and the November 23, 2020, update to fix a bug causing gaps in exposure checks for some users: (a) on what date did the government first become aware of the gaps or other issues; (b) how many potential exposures were missed because of the gaps; (c) how many app users encountered gaps in exposure checks; (d) on what date did the gaps first begin; (e) on what date were the gaps fully resolved; (f) what is the average number of days that the gaps lasted for those impacted; (g) were certain types of mobile devices more prone to encounter the gaps, and, if so, which ones; and (h) on what date did the government notify provincial health officials about the gaps? – Sessional Paper No. 8555-432-303.

Q-304 – Mr. Van Popta (Langley–Aldergrove) – With regard to medical equipment, excluding personal protective equipment, purchased by the government related to the government's COVID-19 response: (a) what is the total amount spent, broken down by type of equipment (ventilators, syringes, etc.); (b) what is the total number of contracts

pour les ponts de traversiers de la BC Ferries pendant la pandémie de COVID-19 : a) Transport Canada a-t-il mené une analyse visant à prévenir une éventuelle exposition des passagers à la COVID-19, et, le cas échéant, quelles ont été les conclusions de cette analyse; b) pourquoi Transport Canada a-t-il demandé à ces passagers de sortir de leurs véhicules pour se rendre dans les aires communes des traversiers de la BC Ferries; c) Transport Canada a-t-il consulté l'Agence de la santé publique du Canada avant d'appliquer cette restriction pendant la pandémie, et, si ce n'est pas le cas, pourquoi; d) pourquoi Transport Canada refuse-t-il d'exempter les passagers vulnérables et les aînés de cette exigence, obligeant ainsi ces passagers à s'exposer inutilement aux autres; e) quels sont les détails de toute communication reçue de la part de Santé Canada ou de l'Agence de la santé publique du Canada, y compris (i) la date, (ii) l'expéditeur, (iii) le destinataire, (iv) le titre, (v) le sujet, (vi) le résumé du contenu; f) quelle a été la réponse de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada à toute communication reçue en e)? – Document parlementaire n° 8555-432-301.

Q-302 – M. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – En ce qui concerne la Prestation canadienne d'urgence (PCU) : a) combien de travailleurs indépendants canadiens qui gagnaient plus de 5 000 \$ de revenu brut, mais moins de 5 000 \$ de revenu net, ont présenté une demande de prestation pendant la période d'admissibilité; b) à combien de personnes en a) l'Agence du revenu du Canada a-t-elle demandé de rembourser le montant reçu en PCU; c) quels sont les montants (i) moyens, (ii) médians, (iii) totaux que les personnes en a) se sont fait demander de rembourser; d) pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas précisé que l'exigence de 5 000 \$ visait le revenu net plutôt que le revenu brut dans le formulaire de demande original? – Document parlementaire n° 8555-432-302.

Q-303 – M. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – En ce qui concerne l'application Alerte COVID et la mise à jour du 23 novembre 2020 qui visait à régler un bogue provoquant des failles quant aux vérifications de l'exposition de certains utilisateurs : a) à quelle date le gouvernement a-t-il été mis au fait pour la première fois des failles ou autres problèmes; b) combien d'éventuelles expositions sont passées sous le radar en raison des failles; c) combien d'utilisateurs de l'application ont éprouvé des failles quant aux vérifications de leur exposition; d) à quelle date les premières failles sont-elles apparues; e) à quelle date les failles ont-elles été pleinement réglées; f) en moyenne, combien de jours les failles ont-elles duré pour les utilisateurs; g) certains types d'appareils mobiles étaient-ils plus vulnérables aux failles et, le cas échéant, lesquels; h) à quelle date le gouvernement a-t-il informé les autorités de santé provinciales au sujet des failles? – Document parlementaire n° 8555-432-303.

Q-304 – M. Van Popta (Langley–Aldergrove) – En ce qui concerne l'équipement médical, exception faite de l'équipement de protection individuelle, acheté par le gouvernement du Canada dans le cadre de sa réponse à la pandémie de COVID-19 : a) quelle est le montant total des dépenses, ventilé par type d'équipements (ventilateurs,

signed for medical equipment; (c) what is the breakdown of the amount spent by (i) province or territory, (ii) country where the vendor is located; and (d) what is the total number of contracts signed broken down by (i) province or territory, (ii) country where the vendor is located? — Sessional Paper No. 8555-432-304.

Q-305 — Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove) — With regard to personal protective equipment (PPE) purchased by the government since the COVID-19 pandemic began: (a) what is the total amount spent on PPE; (b) what is the total number of contracts signed for PPE; (c) what is the breakdown of the amount spent by (i) province or territory, (ii) country where the vendor is located; and (d) what is the total number of contracts signed broken down by (i) province or territory, (ii) country where the vendor is located? — Sessional Paper No. 8555-432-305.

Q-306 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the Canadian Transportation Agency (CTA), since March 2020: (a) how many air passenger complaints have been received, broken down by the subject matter of the complaint; (b) of the complaints received in (a), how many have been resolved, broken down by (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (c) how many air passenger complaints were dismissed, withdrawn or declined, broken down by (i) subject matter of the complaint, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (d) for each complaint in (a), how many cases were resolved through a settlement; (e) how many full-time equivalent agency case officers are assigned to deal with air travel complaints, broken down by agency case officers dealing with the (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (f) what is the average number of air travel complaints handled by an agency case officer, broken down by agency case officers dealing with the (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (g) what is the number of air travel complaints received but not yet handled by an agency case officer, broken down by agency case officers dealing with the (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (h) in how many cases were passengers told by CTA facilitators that they were not entitled to compensation, broken down by rejection category; (i) among the cases in (h), what was the reason for the CTA facilitators not to refer the passengers and the airlines to the Montréal Convention that is incorporated in the international tariff (terms and conditions) of the airlines; (j) how does the CTA define a "resolved" complaint for the purposes of reporting it in its statistics; (k) when a complainant chooses not to pursue a complaint, does it count as "resolved"; (l) how many business days on average does it effectively take from the filing of a complaint to an officer to be assigned to the case, broken down by the (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (m) how many business days on average does it effectively take from the filing of a complaint to reaching a settlement, broken down by the (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; and (n) for complaints in (a), what is the percentage of complaints that were not resolved in accordance with the service standards? — Sessional Paper No. 8555-432-306.

seringues, etc.); b) combien de contrats en tout ont été conclus pour l'achat d'équipement médical; c) quelle est la ventilation du montant dépensé par (i) province ou territoire, (ii) pays où est situé le fournisseur; d) combien de contrats ont été conclus au total, ventilé par (i) province ou territoire, (ii) pays où est situé le fournisseur? — Document parlementaire n° 8555-432-304.

Q-305 — M. Van Popta (Langley—Aldergrove) — En ce qui concerne l'équipement de protection individuelle (EPI) que le gouvernement a acheté depuis le début de la pandémie de COVID-19 : a) à combien s'élève le total des dépenses en EPI; b) quel est le nombre total de contrats d'EPI; c) quelle est la ventilation des dépenses par (i) province ou territoire, (ii) pays où le fournisseur se trouve; d) quel est le nombre total de contrats, ventilé par (i) province ou territoire, (ii) pays où le fournisseur se trouve? — Document parlementaire n° 8555-432-305.

Q-306 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne l'Office des transports du Canada (OTC), depuis mars 2020 : a) combien de plaintes de voyageurs aériens ont été reçues, ventilé par sujet de la plainte; b) sur les plaintes reçues en a), combien ont été réglées, ventilé par (i) processus de facilitation, (ii) processus de médiation, (iii) décision; c) combien de plaintes de voyageurs aériens ont été rejetées ou retirées, ventilé par (i) sujet de la plainte, (ii) processus de médiation, (iii) décision; d) pour chaque plainte en a), combien de cas ont été résolus par règlement; e) combien d'agents équivalents temps plein chargés des dossiers de l'Office ont été affectés au traitement des plaintes relatives au transport aérien, ventilé par agents chargés des dossiers de l'Office affectés (i) au processus de facilitation, (ii) au processus de médiation, (iii) aux décisions; f) en moyenne, combien de plaintes relatives au transport aérien traite un agent chargé des dossiers, ventilé par agents chargés des dossiers de l'Office affectés (i) au processus de facilitation, (ii) au processus de médiation, (iii) aux décisions; g) combien de plaintes relatives au transport aérien ont été reçues, mais n'ont pas encore été traitées, ventilé par agents chargés des dossiers de l'Office affectés (i) au processus de facilitation, (ii) au processus de médiation, (iii) aux décisions; h) dans combien de cas des facilitateurs de l'OTC ont-ils informé des passagers qu'ils n'avaient pas droit à une indemnisation, ventilé par catégorie de rejet; i) parmi les cas en h), pour quelle raison les facilitateurs n'ont-ils pas renvoyé les passagers et les compagnies aériennes à la Convention de Montréal, qui est incorporée au tarif international (conditions générales) des compagnies aériennes; j) comment l'OTC définit-il une plainte « résolue » afin de l'indiquer dans ses statistiques; k) quand une personne ayant déposé une plainte décide de ne pas donner suite à sa plainte, celle-ci est-elle consignée en tant que plainte « résolue »; l) en moyenne, combien de jours ouvrables compte-t-on entre le dépôt d'une plainte et son attribution à un agent, ventilé par (i) processus de facilitation, (ii) processus de médiation, (iii) décision; m) en moyenne, combien de jours ouvrables compte-t-on entre le dépôt d'une plainte et la conclusion d'un règlement, ventilé par (i) processus de facilitation, (ii) processus de médiation, (iii) décision; n) dans le cas des plaintes en a), quel est le

Q-307 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to GST/HST tax revenues, beginning in fiscal year 2016-17, and broken down by fiscal year: what was the revenue shortfall for (i) suppliers of digital goods and services that are not physically located in Canada, (ii) goods supplied through fulfillment warehouses with online suppliers and digital platforms located outside of Canada? – Sessional Paper No. 8555-432-307.

Q-308 – Mr. Waugh (Saskatoon–Grasswood) – With regard to government advertising campaigns launched since January 1, 2020: (a) what are the details of all campaigns, including the (i) title and description, (ii) total budget, (iii) start and end date; and (b) for each campaign, what is the breakdown of the total amount spent on advertising by each type of media (radio, television, social media, etc.)? – Sessional Paper No. 8555-432-308.

Q-310 – Mr. Nater (Perth–Wellington) – With regard to expenditures on communications professional services (codes 035, 0351, and 0352) since January 1, 2020, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: what are the details of each expenditure, including the (i) date, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) description of goods or services, (v) whether the contract was sole-sourced or competitively bid? – Sessional Paper No. 8555-432-310.

Q-312 – Mr. Nater (Perth–Wellington) – With regard to funding provided through the Regional Relief and Recovery Fund, since March 1, 2020: (a) what is the total amount of funding provided to date; (b) what is the number of recipients; and (c) what are the details of each funding recipient, including the (i) date, (ii) amount, (iii) recipient, (iv) location of the recipient, (v) type of funding (loan, grant, etc.)? – Sessional Paper No. 8555-432-312.

Q-313 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to SNC-Lavalin and the design and implementation of COVID-19 programs and spending measures, broken down by program and spending measures: (a) have any contracts been awarded to SNC-Lavalin, and, if so, how many; and (b) what are the details of each of the contracts in (a), including the (i) date the contract was awarded, (ii) description of the goods or services, (iii) volume, (iv) final contract amount? – Sessional Paper No. 8555-432-313.

pourcentage des plaintes n'ayant pas été résolues selon les normes de service? – Document parlementaire n° 8555-432-306.

Q-307 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne les recettes fiscales tirées de la taxe sur les produits et services (TPS) et de la taxe de vente harmonisée (TVH), à compter de l'exercice 2016-2017, et ventilées par exercice : quel était le manque à gagner associé (i) aux fournisseurs de produits et de services numériques qui ne sont pas physiquement établis au Canada, (ii) aux produits fournis par des plateformes numériques et des fournisseurs en ligne situés à l'extérieur du Canada, par l'intermédiaire d'entrepôts de traitement de commandes? – Document parlementaire n° 8555-432-307.

Q-308 – M. Waugh (Saskatoon–Grasswood) – En ce qui concerne les campagnes de publicité que le gouvernement a lancées depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) quelles sont les modalités de chacune de ces campagnes, y compris (i) le titre et la description, (ii) le budget total, (iii) les dates de début et de fin; b) pour chacune des campagnes, quelle est la ventilation de la somme totale consacrée aux publicités par type de média (radio, télévision, réseaux sociaux, etc.)? – Document parlementaire n° 8555-432-308.

Q-310 – M. Nater (Perth–Wellington) – En ce qui concerne les dépenses relatives aux services professionnels de communication (codes 035, 0351 et 0352) depuis le 1^{er} janvier 2020, ventilées par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) la description des biens ou des services, (v) s'il s'agit d'une offre concurrentielle ou à fournisseur unique? – Document parlementaire n° 8555-432-310.

Q-312 – M. Nater (Perth–Wellington) – En ce qui concerne le financement accordé par le truchement du Fonds d'aide et de relance régionale depuis le 1^{er} mars 2020 : a) quel est le total du financement accordé jusqu'à présent; b) quel est le nombre de bénéficiaires; c) quels sont les détails relatifs à chaque bénéficiaire du financement, y compris (i) la date de l'octroi, (ii) le montant versé, (iii) le nom du bénéficiaire, (iv) l'emplacement du bénéficiaire, (v) le type de financement (prêt, subvention, etc.)? – Document parlementaire n° 8555-432-312.

Q-313 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne SNC-Lavalin ainsi que la conception et la mise en œuvre des programmes et des mesures financières relatives à la COVID-19, ventilés par programme et mesure financière : a) y a-t-il des contrats qui ont été accordés à SNC-Lavalin et, le cas échéant, combien; b) quelles sont les détails de chacun des contrats en a), y compris (i) la date d'attribution du contrat, (ii) une description des biens et des services, (iii) le volume, (iv) la valeur finale du contrat? – Document parlementaire n° 8555-432-313.

Q-314 – Mr. Green (Hamilton Centre) – With regard to government business finance programs and government contracts, broken down by funding program, contracts and fiscal year, since 2011: (a) what is the total funding for (i) Facebook, (ii) Google, (iii) Amazon, (iv) Apple, (v) Netflix? – Sessional Paper No. 8555-432-314.

Q-315 – Mr. Green (Hamilton Centre) – With regard to funding to support food banks and local food organizations, since March 2020, broken down by province and territory and by program: (a) what is the total spent to date as a proportion of available funds; (b) what is the total number of applications; (c) of the applications in (b), how many were approved and how many were denied; and (d) of the applications denied in (c), what is the rationale for each denied application? – Sessional Paper No. 8555-432-315.

Q-316 – Mr. Melillo (Kenora) – With regard to the COVID-19 Economic Response Plan and the section outlining support for Indigenous people: what is the total amount dispersed and the total number of recipients to date for each of the following listed programs and initiatives, (i) supporting Indigenous communities, (ii) boosting the OnReserve Income Assistance Program, (iii) funding for additional health care resources for Indigenous communities, (iv) expanding and improving access to mental wellness services, (v) making personal hygiene products and nutritious food more affordable, (vi) providing support to Indigenous postsecondary students, (vii) ensuring a safe return to school for First Nations, (viii) new shelters to protect and support Indigenous women and children fleeing violence? – Sessional Paper No. 8555-432-316.

Q-317 – Mr. Poilievre (Carleton) – With regard to information held by the Bank of Canada: (a) what was the total combined purchase price of all the Government of Canada bonds that the Bank of Canada purchased on the secondary market since March 1, 2020; (b) what was the total combined purchase price of the bonds listed in (a) when originally auctioned on the primary market; (c) what was the average sale price of (i) 90-day treasuries, (ii) one-year bonds, (iii) two-year bonds, (iv) three-year bonds, (v) five-year bonds, (vi) 10-year bonds, (vii) 30-year bonds, since March 1, 2020, to the primary market; (d) what is the average sale price of (i) 90-day treasuries, (ii) one-year bonds, (iii) two-year bonds, (iv) three-year bonds, (v) five-year bonds, (vi) 10-year bonds, (vii) 30-year bonds at the time of issuance paid by all purchasers, other than the Bank of Canada; (e) what was the average purchase price paid by the Bank of Canada for (i) 90-day treasuries, (ii) one-year bonds, (iii) two-year bonds, (iv) three-year bonds, (v) five-year bonds, (vi) 10-year bonds, (vii) 30-year bonds; (f) what is the actual answer or information contained in any URL links provided in the response in (a) through (e), if applicable; and (g) what are the details of all corporate bonds that the Bank of Canada has purchased since March 1, 2020, including the (i) name of the

Q-314 – M. Green (Hamilton-Centre) – En ce qui concerne les programmes gouvernementaux de financement des entreprises et les marchés publics, ventilés par programme de financement, marché et exercice financier, depuis 2011 : a) quel est le montant total du financement accordé à (i) Facebook, (ii) Google, (iii) Amazon, (iv) Apple, (v) Netflix? – Document parlementaire n° 8555-432-314.

Q-315 – M. Green (Hamilton-Centre) – En ce qui concerne l'aide financière aux banques alimentaires et aux organisations alimentaires locales, depuis mars 2020, ventilée par province et par territoire ainsi que par programme : a) quel est le montant total dépensé à ce jour en proportion des fonds disponibles; b) quel est le nombre total des demandes reçues; c) parmi les demandes en b), combien ont été approuvées et combien ont été rejetées; d) parmi les demandes rejetées en c), quelle est la raison du rejet de chacune des demandes rejetées? – Document parlementaire n° 8555-432-315.

Q-316 – M. Melillo (Kenora) – En ce qui concerne le plan d'intervention économique pour répondre à la COVID-19 et la section sur le soutien aux personnes autochtones : quel est le montant total déboursé et le nombre total des bénéficiaires à ce jour pour chacun des programmes et des initiatives suivants, (i) soutien aux communautés autochtones, (ii) bonifier le programme d'aide au revenu dans les réserves, (iii) le financement de ressources supplémentaires en matière de soins de santé pour les communautés autochtones, (iv) adapter et enrichir les services en santé mentale, (v) rendre les produits d'hygiène personnelle et les aliments nutritifs plus abordables, (vi) fournir du soutien aux étudiants autochtones de niveau postsecondaire, (vii) assurer une rentrée scolaire sécuritaire pour les Premières Nations, (viii) de nouveaux refuges pour protéger et appuyer les femmes et les enfants autochtones qui fuient la violence? – Document parlementaire n° 8555-432-316.

Q-317 – M. Poilievre (Carleton) – En ce qui concerne l'information qui relève de la Banque du Canada : a) quel est le prix d'achat total cumulatif de toutes les obligations du gouvernement du Canada que la Banque du Canada a achetées sur le marché secondaire depuis le 1^{er} mars 2020; b) quel était le prix d'achat total cumulatif des obligations énumérées en a) quand elles ont été mises aux enchères à l'origine sur le marché primaire; c) quel était le prix de vente moyen des (i) bons du Trésor à 90 jours, (ii) obligations à un an, (iii) obligations à deux ans, (iv) obligations à trois ans, (v) obligations à cinq ans, (vi) obligations à 10 ans, (vii) obligations à 30 ans, depuis le 1^{er} mars 2020, sur le marché primaire; d) quel est le prix de vente moyen des (i) bons du Trésor à 90 jours, (ii) obligations à un an, (iii) obligations à deux ans, (iv) obligations à trois ans, (v) obligations à cinq ans, (vi) obligations à 10 ans, (vii) obligations à 30 ans, payé à l'émission par tous les acheteurs à part la Banque du Canada; e) quel est le prix d'achat moyen payé par la Banque du Canada pour les (i) bons du Trésor à 90 jours, (ii) obligations à un an, (iii) obligations à deux ans, (iv) obligations à trois ans, (v) obligations à cinq ans, (vi) obligations à 10 ans, (vii) obligations à 30 ans; f) quelle est la réponse ou l'information

company, (ii) purchase and price per unit, (iii) date of the purchase, (iv) total amount of the purchase? — Sessional Paper No. 8555-432-317.

Q-318 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the Boeing 737 MAX 8: (a) during communication with the Federal Aviation Authority (FAA) on or after October 29, 2018, including in the emergency Airworthiness Directive issued by the FAA, what information was received by Transport Canada, including (i) the findings of any FAA risk analysis into the airworthiness of the 737 MAX 8 and likelihood of fatal crashes during its service, (ii) any information concerning the Maneuvering Characteristics Augmentation System (MCAS) software and its role in the crash of Lion Air flight 610, (iii) any information about the risks of an angle-of-attack sensor failure, (iv) data indicating the cause of the crash of Lion Air flight 610, including black box recordings, (v) any explanation of the cause of the crash of Lion Air flight 610, including any description of the runaway stabilizer trim; (b) was this information communicated to the Minister of Transport or the Director General of Civil Administration, and, if so, when; (c) were any concerns with the absence of information regarding the crash of Lion Air flight 610 conveyed to the FAA, and, if so, what was the substance of these concerns; (d) did Transport Canada consider any order grounding the 737 MAX 8 between October 29, 2018, and March 10, 2019, and, if so, why was this option rejected; (e) at any time before March 10, 2019, did Transport Canada receive any concerns about the 737 MAX 8 from airlines or pilot associations and, if so, what were these concerns and who issued them; (f) after October 29, 2018, did Transport Canada consider undertaking its own risk analysis of the 737 MAX 8, and, if so, why was this option rejected; and (g) prior to March 10, 2019, did Transport Canada communicate the causes of the Lion Air crash, including an explanation of the runaway stabilizer trim, with any airlines or pilot associations? — Sessional Paper No. 8555-432-318.

Q-319 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — With regard to the National Shipbuilding Strategy since 2011: how much money has been invested by the federal government per year and per project at (i) Seaspan, (ii) Davie, (iii) Irving? — Sessional Paper No. 8555-432-319.

Q-320 — Mr. Dowdall (Simcoe—Grey) — With regard to projects funded through the Canada Fund for Local Initiatives (CFLI) since January 1, 2020: (a) what is the total amount of funding provided through the CFLI; and (b) what are the details of each project, including the (i) amount, (ii) date the project was funded, (iii) recipient, (iv) project description, (v)

réelle contenue aux adresses URL fournies dans les réponses de a) à e), s'il y en a une; g) quels sont les détails de chacune des obligations de sociétés que la Banque du Canada a achetées depuis le 1^{er} mars 2020, y compris (i) le nom de la société, (ii) le prix d'achat par unité, (iii) la date d'achat, (iv) le montant total de l'achat? — Document parlementaire n° 8555-432-317.

Q-318 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne le Boeing 737 MAX 8 : a) pendant les communications avec la Federal Aviation Authority (FAA) le ou après le 29 octobre 2018, y compris dans la consigne de navigabilité urgente émise par la FAA, quelle information a reçue Transports Canada, y compris (i) les constatations de toute analyse du risque effectuée par la FAA concernant la navigabilité du 737 MAX 8 et la possibilité d'écrasement fatal en service, (ii) toute information concernant le logiciel Maneuvering Characteristics Augmentation System (MCAS) et son rôle dans l'écrasement du vol 610 de Lion Air, (iii) toute information au sujet des risques d'une défaillance du détecteur d'angle d'attaque, (iv) les données indiquant la cause de l'écrasement du vol 610 de Lion Air, y compris les enregistrements de la boîte noire, (v) toute explication de la cause de l'écrasement du vol 610 de Lion Air, y compris toute description de l'emballement du stabilisateur; b) cette information a-t-elle été communiquée au ministre des Transports ou au directeur général de l'aviation civile, et, le cas échéant, à quelle date; c) des préoccupations au sujet de l'absence d'information concernant l'écrasement du vol 610 de Lion Air ont-elles été exprimées à la FAA, et, le cas échéant, quelle était la teneur de ces préoccupations; d) Transports Canada a-t-il envisagé d'immobiliser au sol le 737 MAX 8 entre le 29 octobre 2018 et le 10 mars 2019 et, le cas échéant, pourquoi cette mesure a-t-elle été rejetée; e) avant le 10 mars 2019, Transports Canada a-t-il reçu des plaintes au sujet du 737 MAX 8 de la part de compagnies aériennes ou d'associations de pilotes et, le cas échéant, quelle était la nature de ces plaintes et qui les a formulées; f) après le 29 octobre 2018, Transports Canada a-t-il envisagé d'entreprendre sa propre analyse du risque du 737 MAX 8, et, le cas échéant, pourquoi cette possibilité a-t-elle été rejetée; g) avant le 10 mars 2019, Transports Canada a-t-il communiqué les causes de l'écrasement de Lion Air, y compris une explication de l'emballement du stabilisateur, à une ou plusieurs compagnies aériennes ou associations de pilotes? — Document parlementaire n° 8555-432-318.

Q-319 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — En ce qui concerne la Stratégie nationale de construction navale depuis 2011 : combien d'argent a été investi par le gouvernement canadien par année et par projet au chantier (i) Seaspan, (ii) Davie, (iii) Irving? — Document parlementaire n° 8555-432-319.

Q-320 — M. Dowdall (Simcoe—Grey) — En ce qui concerne les projets financés par l'entremise du Fonds canadien d'initiatives locales (FCIL) depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) quel est le montant total des fonds alloués par l'entremise du FCIL; b) quels sont les détails de chaque projet, y compris (i) le montant, (ii) la date où le financement a été accordé, (iii) le

location of the project, (vi) relevant Canadian embassy or High Commission that approved the project? – Sessional Paper No. 8555-432-320.

Q-321 – Mr. Dowdall (Simcoe–Grey) – With regard to the government's decision not to use PnuVax for domestic vaccine production: (a) why did the government decide not to invest in the PnuVax facility so that it could produce vaccines; (b) did the government have any communication with PnuVax about the possibility of vaccine production since March 13, 2020, and, if so, what are the details of each communication; (c) did the government discuss the possibility of a Strategic Innovation Fund investment with PnuVax, and, if not, why not; and (d) has the government received any applications for funding or financial assistance from PnuVax since March 13, 2020, and, if so, what are the details, including the (i) date of application, (ii) government program, (iii) amount applied for, (iv) reason the application was denied, if applicable? – Sessional Paper No. 8555-432-321.

Q-322 – Mr. Steinley (Regina–Lewvan) – With regard to information held by Health Canada, the Canadian Institutes of Health Research, the Public Health Agency of Canada, or Statistics Canada: (a) what is the number of surgeries that have been postponed since March 1, 2020, broken down by (i) month, (ii) province or territory; (b) what is the number of hospitalizations resulting from substance abuse or overdose since March 1, 2020; (c) what is the number of fatalities resulting from substance abuse or overdose; and (d) what is the number of suicides since March 1, 2020, broken down by (i) month, (ii) province or territory? – Sessional Paper No. 8555-432-322.

Q-323 – Mrs. Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – With regard to the government's responses to Order Paper questions Q-1 to Q-169, broken down by each response: what is the title of the government official who signed the required Statement of Completeness for each response? – Sessional Paper No. 8555-432-323.

Q-324 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to the communities that comprise the federal electoral district of Courtenay–Alberni, between the 1993-94 and current year fiscal year: (a) what are the federal infrastructure investments, including direct transfers to the municipalities and First Nations, for the communities of (i) Tofino, (ii) Ucluelet, (iii) Port Alberni, (iv) Parksville, (v) Qualicum Beach, (vi) Cumberland, (vii) Courtenay, (viii) Deep Bay, (ix) Dashwood, (x) Royston, (xi) French Creek, (xii) Errington, (xiii) Coombs, (xiv) Nanoose Bay, (xv) Cherry Creek, (xvi) China Creek, (xvii) Bamfield, (xviii) Beaver Creek, (xix) Beaufort Range, (xx) Millstream, (xxi) Mt. Washington Ski Resort, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure, (iii) project, (iv) total expenditure by fiscal year; (b) what are the federal infrastructure investments transferred to the (i) Comox Valley Regional District, (ii) Regional District of Nanaimo, (iii) Alberni-

bénéficiaire des fonds, (iv) la description du projet, (v) l'emplacement du projet, (vi) l'ambassade ou le haut-commissariat du Canada ayant approuvé le projet? – Document parlementaire n° 8555-432-320.

Q-321 – M. Dowdall (Simcoe–Grey) – En ce qui concerne la décision du gouvernement de ne pas recourir à PnuVax pour la production nationale de vaccins : a) pourquoi le gouvernement a-t-il décidé de ne pas investir dans les installations de PnuVax, de sorte qu'elles puissent produire des vaccins; b) depuis le 13 mars 2020, le gouvernement a-t-il communiqué avec PnuVax au sujet de la possibilité de produire des vaccins et, le cas échéant, quels sont les détails de chaque communication; c) le gouvernement a-t-il discuté d'un possible investissement du Fonds stratégique pour l'innovation dans PnuVax et, si ce n'est pas le cas, pourquoi; d) le gouvernement a-t-il reçu une demande de financement ou d'aide financière de PnuVax depuis le 13 mars 2020 et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris (i) la date de la demande, (ii) le programme du gouvernement, (iii) la somme demandée, (iv) la raison expliquant le rejet de la demande, le cas échéant? – Document parlementaire n° 8555-432-321.

Q-322 – M. Steinley (Regina–Lewvan) – En ce qui concerne les renseignements détenus par Santé Canada, les Instituts de recherche en santé du Canada, l'Agence de la santé publique du Canada ou Statistique Canada : a) combien de chirurgies ont été reportées depuis le 1^{er} mars 2020, ventilées par (i) mois, (ii) province ou territoire; b) combien d'hospitalisations sont liées à un abus de drogues ou une surdose depuis le 1^{er} mars 2020; c) quel est le nombre de décès attribuables à un abus de drogues ou à une surdose; d) combien de suicides sont survenus depuis le 1^{er} mars 2020, ventilés par (i) mois, (ii) province ou territoire? – Document parlementaire n° 8555-432-322.

Q-323 – M^{me} Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – En ce qui concerne les réponses du gouvernement aux questions Q-1 à Q-169 inscrites au Feuilleton, ventilées par réponse : quel est le titre du fonctionnaire qui a signé l'attestation de conformité de chaque réponse? – Document parlementaire n° 8555-432-323.

Q-324 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne les collectivités qui composent la circonscription électorale fédérale de Courtenay–Alberni, entre l'exercice 1993-1994 et l'exercice en cours : a) quels sont les investissements fédéraux dans les infrastructures, y compris les transferts directs aux municipalités et aux Premières Nations, pour les collectivités de (i) Tofino, (ii) Ucluelet, (iii) Port Alberni, (iv) Parksville, (v) Qualicum Beach, (vi) Cumberland, (vii) Courtenay, (viii) Deep Bay, (ix) Dashwood, (x) Royston, (xi) French Creek, (xii) Errington, (xiii) Coombs, (xiv) Nanoose Bay, (xv) Cherry Creek, (xvi) China Creek, (xvii) Bamfield, (xviii) Beaver Creek, (xix) Beaufort Range, (xx) Millstream, (xxi) le Centre de ski du mont Washington, ventilés par (i) exercice, (ii) dépenses totales, (iii) projet, (iv) dépenses totales par exercice; b) quels sont les investissements fédéraux dans les infrastructures transférés (i) au District régional de Comox

Clayoquot Regional District, (iv) Powell River Regional District, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure, (iii) project, (iv) total expenditure by fiscal year; (c) what are the federal infrastructure investments transferred to the Island Trusts of (i) Hornby Island, (ii) Denman Island, (iii) Lasqueti Island, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure, (iii) project, (iv) total expenditure by fiscal year; (d) what are the federal infrastructure investments transferred to the (i) Ahousaht First Nation, (ii) Hesquiaht First Nation, (iii) Huu-ay-aht First Nations, (iv) Hupacasath First Nation, (v) Tla-o-qui-aht First Nation, (vi) Toquaht First Nation, (vii) Tseshah First Nation, (viii) Uchucklesaht First Nation, (ix) Ucluelet First Nation, (x) K'omoks First Nation, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure, (iii) projects, (iv) total expenditure by fiscal year; (e) what are the federal infrastructure investments directed toward the Pacific Rim National Park, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure, (iii) project, (iv) total expenditure by year; and (f) what are the federal infrastructure contributions to highways, including but not limited to (i) Highway 4, (ii) Highway 19, (iii) Highway 19a, (iv) Bamfield Road, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure, (iii) total expenditure by fiscal year? – Sessional Paper No. 8555-432-324.

Q-325 – Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – With regard to the promises made in the 2015 and 2019 Liberal Party of Canada election platforms to end the discriminatory blood donation ban for gay and bisexual men: (a) on what exact date will the ban end; and (b) why did the government not end the ban during its first five years in power? – Sessional Paper No. 8555-432-325.

Q-326 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to the Oceans Protection Plan (OPP) announced by the government in 2016: (a) how much money has been allocated to Transport Canada under the OPP, since 2016, broken down by year; (b) how much money has been spent under the OPP by Transport Canada, since 2016, broken down by year and program; (c) how much money has been allocated to the Department of Fisheries and Oceans under the OPP, since 2016, broken down by year; (d) how much money has been spent under the OPP by the Department of Fisheries and Oceans, since 2016, broken down by year and by program; (e) how much money has been allocated to Environment and Climate Change Canada under the OPP, since 2016, broken down by year; (f) how much money has been spent under the OPP by Environment and Climate Change Canada, since 2016, broken down by year and by program; (g) how much money has been spent under the OPP on efforts to mitigate the potential impacts of oil spills, since 2016, broken down by year and by program; (h) how much money from the OPP has been allocated to the Whales Initiative, since 2016, broken down by year; (i) how much money has been spent under the OPP on the Whales Initiative since 2016; and (j) what policies does the government have in place to ensure that the funding allocated under the OPP is spent on its stated goals in a timely manner? – Sessional Paper No. 8555-432-326.

Valley, (ii) au District régional de Nanaimo, (iii) au District régional d'Alberni Clayoquot, (iv) au District régional de Powell River, ventilés par (i) exercice, (ii) dépenses totales, (iii) projet, (iv) dépenses totales par exercice; c) quels sont les investissements fédéraux dans les infrastructures transférés aux fonds fiduciaires (i) de l'île Hornby, (ii) de l'île Denman, (iii) de l'île Lasqueti, ventilés par (i) exercice, (ii) dépenses totales, (iii) projet, (iv) dépenses totales par exercice; d) quels sont les investissements fédéraux dans les infrastructures transférés (i) à la Première Nation des Ahousaht, (ii) à la Première Nation Hesquiaht, (iii) aux Premières Nations des Huu-ay-aht, (iv) à la Première Nation des Hupacasath, (v) à la Première Nation des Tla o qui aht, (vi) à la Première Nation des Toquahts, (vii) à la Première Nation des Tseshah, (viii) à la Première Nation Uchucklesaht, (ix) à la Première Nation d'Ucluelet, (x) à la Première Nation K'omoks, ventilés par (i) exercice, (ii) dépenses totales, (iii) projet, (iv) dépenses totales par exercice; e) quels sont les investissements fédéraux dans les infrastructures destinés au parc national Pacific Rim, avec ventilation par (i) exercice, (ii) dépenses totales, (iii) projet, (iv) dépenses totales par exercice; f) quels sont les contributions fédérales en matière d'infrastructure, y compris (i) la route 4, (ii) la route 19, (iii) la route 19a, (iv) la route Bamfield, ventilés par (i) exercice, (ii) dépenses totales, (iii) dépenses totales par exercice? – Document parlementaire n° 8555-432-324.

Q-325 – M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – En ce qui concerne les promesses faites par le Parti libéral du Canada lors de ses campagnes électorales de 2015 et de 2019 de mettre fin à l'interdiction discriminatoire pour les hommes gais et bisexuels de faire des dons de sang : a) à quelle date exacte l'interdiction prendra-t-elle fin; b) pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas mis fin à l'interdiction durant ses cinq premières années au pouvoir? – Document parlementaire n° 8555-432-325.

Q-326 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne le Plan de protection des océans (PPO) annoncé par le gouvernement en 2016 : a) combien d'argent a été alloué à Transports Canada aux termes du PPO depuis 2016, ventilé par année; b) combien d'argent a été dépensé par Transports Canada aux termes du PPO depuis 2016, ventilé par année et par programme; c) combien d'argent a été alloué au ministère des Pêches et des Océans aux termes du PPO depuis 2016, ventilé par année; d) combien d'argent a été dépensé par le ministère des Pêches et des Océans aux termes du PPO depuis 2016, ventilé par année et par programme; e) combien d'argent a été alloué au ministère de l'Environnement et du Changement climatique aux termes du PPO depuis 2016, ventilé par année; f) combien d'argent a été dépensé par le ministère de l'Environnement et du Changement climatique Canada aux termes du PPO depuis 2016, ventilé par année et par programme; g) combien d'argent a été dépensé aux termes du PPO sur des initiatives visant à atténuer les effets potentiels des déversements d'hydrocarbures depuis 2016, ventilé par année et par programme; h) combien d'argent du budget du PPO a été alloué à l'initiative des baleines depuis 2016, ventilé par année; i) combien d'argent a été dépensé aux termes du PPO sur l'initiative des baleines depuis 2016; j) quelles politiques le gouvernement a-t-il établies pour garantir

Q-327 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — With regard to the \$3 billion transfer to the provinces and territories for support to increase the wages of low-income essential workers: (a) what is the total amount transferred broken down by province and territory; and (b) what are the details on the use of the funds transferred, broken down by province or territory? — Sessional Paper No. 8555-432-327.

Q-328 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — With regard to funding for the initiative to support women's shelters and sexual assault centres, including facilities in Indigenous communities, since May 2020, broken down by province or territory, and by program: (a) what is the total spent to date as a proportion of available funds; (b) what is the total number of applications; (c) of the applications in (b), how many were approved and how many were refused; and (d) of the applications refused in (c), what is the rationale for each refused application? — Sessional Paper No. 8555-432-328.

Q-329 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — With regard to funding for homelessness support through Reaching Home, since March 2020, broken down by province or territory, and by program: (a) what is the total spent to date as a proportion of available funds; (b) what is the total number of applications; (c) of the applications in (b), how many were approved and how many were denied; and (d) of the applications denied in (c), what is the rationale for each denied application? — Sessional Paper No. 8555-432-329.

Q-330 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to support for charitable and not-for-profit organizations serving vulnerable populations through the Emergency Community Support Fund, since March 2020, broken down by province or territory: (a) what is the total spent to date as a proportion of available funds; (b) what is the total number of applications; (c) of the applications in (b), how many were approved and how many were declined; and (d) of the applications declined in (c), what is the rationale for each declined application? — Sessional Paper No. 8555-432-330.

Q-331 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to funding for youth employment and skills development programs, since March 2020, broken down by province or territory, and by program: (a) what is the total spent to date as a proportion of available funds; (b) what is the total number of applications; (c) of the applications in (b), how many were

que l'argent alloué aux termes du PPO est consacré à la réalisation, en temps opportun, des objectifs du PPO? — Document parlementaire n° 8555-432-326.

Q-327 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne le paiement de transfert de 3 milliards de dollars aux provinces et aux territoires dans le but d'offrir un supplément salarial aux travailleurs essentiels à faible revenu : a) quelle est la somme totale transférée par province et territoire; b) comment les fonds transférés seront-ils précisément employés, ventilés par province ou territoire? — Document parlementaire n° 8555-432-327.

Q-328 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne le financement de l'initiative de soutien des maisons d'hébergement pour femmes et des centres d'aide aux victimes d'agression sexuelle, y compris les installations situées dans les communautés autochtones, depuis mai 2020, ventilés par province ou territoire, ainsi que par programme : a) quelle part des fonds disponibles a été dépensée jusqu'à présent; b) quel est le nombre total de demandes; c) parmi les demandes en b), combien ont été approuvées et combien ont été refusées; d) pour chacune des demandes refusées en c), quelle est la raison du refus? — Document parlementaire n° 8555-432-328.

Q-329 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne le financement de la lutte contre l'itinérance dans le cadre de la stratégie Vers un chez-soi, depuis mars 2020, ventilé par province ou territoire, ainsi que par programme : a) quel est le montant total dépensé à ce jour en proportion des fonds disponibles; b) quel est le nombre total des demandes reçues; c) parmi les demandes en b), combien ont été approuvées et combien ont été rejetées; d) parmi les demandes en c), quelle est la raison du rejet de chacune des demandes rejetées? — Document parlementaire n° 8555-432-329.

Q-330 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne le soutien aux organismes de bienfaisance et aux organismes sans but lucratif qui servent les populations vulnérables par l'entremise du Fonds d'urgence pour l'appui communautaire, depuis mars 2020, ventilé par province ou territoire : a) quel montant total a été dépensé jusqu'à maintenant en proportion des fonds disponibles; b) quel est le nombre total de demandes; c) sur les demandes en b), combien ont été approuvées et combien ont été rejetées; d) sur les demandes rejetées en c), quel est le motif du rejet de chacune des demandes? — Document parlementaire n° 8555-432-330.

Q-331 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne le financement pour les programmes d'emploi et de perfectionnement des compétences des jeunes, depuis mars 2020, ventilé par province ou territoire, ainsi que par programme : a) quel montant total a été dépensé jusqu'à maintenant en proportion des fonds disponibles; b) quel est le nombre total de demandes; c) sur les demandes en b), combien ont été approuvées et combien ont été rejetées; d)

approved and how many were declined; and (d) of the declined applications in (c), what is the rationale for each declined application? — Sessional Paper No. 8555-432-331.

Q-333 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — With regard to Lobster Fishing Area 34 between 2016 and 2019, broken down by year: (a) how many kilograms of lobster are confirmed to have landed outside of the commercial season; (b) how many kilograms are estimated to have landed outside of the commercial season; (c) under what legal or regulatory authority, if any, was the lobster in (a) and (b) harvested; and (d) if there was no legal or regulatory authority, how many charges were laid under the Fisheries Act in relation to the fishing in (a) and (b)? — Sessional Paper No. 8555-432-333.

Q-334 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — With regard to the transport of munitions of war (MoW) by foreign air operators between 2015 and 2019, broken down by year: (a) how many foreign air operators have applied for a Ministerial Authorization to carry MoW when operating in Canada; (b) how many foreign air operators have applied for a blanket Ministerial Authorization to carry MoW; (c) of the applications in (a) and (b), how many were (i) issued, (ii) rejected; (d) what are the details of each flight authorized to carry MoW, including (i) origin, (ii) destination, (iii) date, (iv) country of aircraft registration, (v) details of cargo that necessitated the MoW authorization; and (e) how many times have foreign air operators been found to be in breach of condition or non-compliant in respect to carrying MoW? — Sessional Paper No. 8555-432-334.

Q-335 — Mr. Redekopp (Saskatoon West) — With regard to consultations on the reduction of greenhouse gas emissions since October 20, 2019, at Environment and Climate Change Canada, Transport Canada, Natural Resources Canada, Department of Finance Canada, and the Privy Council Office: (a) what, if any, consultations have occurred with the heavy trucking sector (specifically operators and manufacturers of class 8 vehicles) with regard to the reduction of greenhouse gas emissions; (b) did the consultations take place in person, via telephone or virtually due to COVID-19 restrictions; (c) what are the dates of those consultations; (d) who was in attendance for those consultations, including the (i) name of each individual from any department or agency in attendance, (ii) position and title of each individual department or agency, (iii) name of each company or organization represented, (iv) position and title of each individual from those respective companies or organizations represented; (e) were any briefing notes prepared in advance of each consultation, and, if so, what are the titles of those briefing notes; (f) were any briefing notes prepared following each consultation, and, if so, what are the titles of those briefing notes; and (g) were there any notes taken during those consultations? — Sessional Paper No. 8555-432-335.

sur les demandes rejetées en c), quel est le motif du rejet de chacune des demandes? — Document parlementaire n° 8555-432-331.

Q-333 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — En ce qui concerne la zone de pêche du homard 34, entre 2016 et 2019, ventilés par année : a) selon les chiffres confirmés, combien de kilogrammes de homard ont été débarqués en dehors de la saison commerciale; b) selon les estimations, combien de kilogrammes de homard ont été débarqués en dehors de la saison commerciale; c) en vertu de quelle autorité légale ou réglementaire le homard en a) et b) a-t-il été pêché; d) si les débarquements en a) et b) n'étaient pas autorisés par la loi ni par règlement, combien d'accusations ont été portées aux termes de la Loi sur les pêches? — Document parlementaire n° 8555-432-333.

Q-334 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — En ce qui concerne le transport de munitions de guerre par des exploitants aériens étrangers entre 2015 et 2019, ventilé par année : a) combien d'exploitants aériens étrangers ont demandé une autorisation ministérielle pour transporter des munitions de guerre dans le cadre de leurs activités au Canada; b) combien d'exploitants aériens étrangers ont demandé une autorisation ministérielle globale pour le transport de munitions de guerre; c) parmi les demandes en a) et b), combien ont été (i) délivrées, (ii) rejetées; d) quels sont les détails de chaque vol autorisé à transporter des munitions de guerre, y compris (i) l'origine du vol, (ii) sa destination, (iii) la date, (iv) le pays d'immatriculation de l'appareil, (v) les détails de la cargaison qui nécessitait cette autorisation; e) combien de fois a-t-on constaté que des exploitants aériens étrangers avaient commis des infractions ou n'avaient pas respecté les modalités en ce qui concerne le transport de munitions de guerre? — Document parlementaire n° 8555-432-334.

Q-335 — M. Redekopp (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne des consultations sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre depuis le 20 octobre 2019 à Environnement et Changement climatique Canada, Transports Canada, Ressources naturelles Canada, le ministère des Finances Canada et le Bureau du Conseil privé : a) quelles consultations, s'il y a lieu, ont été tenues auprès du secteur du camionnage lourd (en particulier les exploitants et les fabricants de véhicules de classe 8) sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre; b) les consultations ont-elles eu lieu en personne, par téléphone ou à distance en raison des restrictions liées à la COVID-19; c) à quelles dates ces consultations ont-elles eu lieu; d) qui a participé à ces consultations, notamment (i) le nom de chaque personne présente envoyée par tout ministère ou organisme, (ii) le poste et le titre de chaque personne envoyée par le ministère ou l'organisme, (iii) le nom de chaque entreprise ou organisation représentée, (iv) poste et le titre de chaque personne envoyée par les entreprises ou organisations représentées; e) des notes d'information ont-elles été produites avant chaque consultation et, le cas échéant, quels en étaient les titres; f) des notes d'information ont-elles été produites après chaque

Q-336 – Mr. Redekopp (Saskatoon West) – With regard to the reduction of greenhouse gas emissions at Environment and Climate Change Canada, Transport Canada, Natural Resources Canada, Department of Finance Canada, and the Privy Council Office: what is the government's plan to reduce greenhouse gas emissions from the heavy trucking sector, specifically operators and manufacturers of class 8 vehicles? – Sessional Paper No. 8555-432-336.

Q-337 – Mr. Davidson (York–Simcoe) – With regard to the agreements between the Government of Canada and the Government of the United States signed on October 26, 2020: what are the details of such agreements, including the (i) title, (ii) summary of the terms? – Sessional Paper No. 8555-432-337.

Q-338 – Mr. Dowdall (Simcoe–Grey) – With regard to the Minister of National Defence's use of Canadian Armed Forces aircraft from November 4, 2015, to December 9, 2020: what are the details of each flight, including the (i) date, (ii) point of departure, (iii) destination, (iv) purpose of the travel, (v) types of aircraft used? – Sessional Paper No. 8555-432-338.

Q-339 – Mr. Dowdall (Simcoe–Grey) – With regard to the participation of the Minister of National Defence in military exercises and SkyHawks training where parachute jumps were involved, from November 4, 2015, to December 9, 2020: (a) how many times did the minister take part in parachute jumps with the Canadian Armed Forces; and (b) what are the dates and locations of each parachute jump by the minister? – Sessional Paper No. 8555-432-339.

Q-340 – Mr. Carrie (Oshawa) – With regard to counterfeit goods discovered and seized by the Canada Border Services Agency, the Royal Canadian Mounted Police, or other relevant government entities, since January 1, 2020: (a) what is the total value of the goods discovered, broken down by month; (b) for each seizure, what is the breakdown of goods by (i) type, (ii) brand, (iii) quantity, (iv) estimated value, (v) location or port of entry where the goods were discovered, (vi) product description, (vii) country of origin; and (c) for each seizure that included medical or personal protective equipment (PPE), what are the details, including the (i) type of recipient (government agency, private citizen, corporation, etc.), (ii) name of the government entity that ordered the goods, if applicable, (iii) description of medical equipment or PPE, including quantity, (iv) estimated value, (v) location where goods were seized, (vi) whether any action was taken against the counterfeit supplier, and, if so, what are the details? – Sessional Paper No. 8555-432-340.

consultation et, le cas échéant, quels en étaient les titres; g) des notes ont-elles été prises durant ces consultations? – Document parlementaire n° 8555-432-335.

Q-336 – M. Redekopp (Saskatoon-Ouest) – En ce qui concerne la réduction des émissions de gaz à effet de serre à Environnement et Changement climatique Canada, Transports Canada, Ressources naturelles Canada, au ministère des Finances Canada et au Bureau du Conseil privé du Canada : quel est le plan du gouvernement pour contribuer à réduire les émissions de gaz à effet de serre du secteur du camionnage lourd, en particulier les exploitants et les constructeurs de véhicules de classe 8? – Document parlementaire n° 8555-432-336.

Q-337 – M. Davidson (York–Simcoe) – En ce qui concerne les ententes conclues le 26 octobre 2020 entre les gouvernements du Canada et des États-Unis : quels sont les détails de ces ententes, y compris (i) le titre, (ii) le résumé des modalités? – Document parlementaire n° 8555-432-337.

Q-338 – M. Dowdall (Simcoe–Grey) – En ce qui concerne les aéronefs des Forces armées canadiennes que le ministre de la Défense nationale a utilisés du 4 novembre 2015 au 9 décembre 2020 : quels sont les détails de chaque vol, y compris (i) la date, (ii) le point de départ, (iii) la destination, (iv) le but du voyage, (v) les types d'aéronefs utilisés? – Document parlementaire n° 8555-432-338.

Q-339 – M. Dowdall (Simcoe–Grey) – En ce qui concerne la participation du ministre de la Défense nationale aux exercices militaires et à l'entraînement des SkyHawks, qui comportent des sauts en parachute, du 4 novembre 2015 au 9 décembre 2020 : a) combien de fois le ministre a-t-il sauté en parachute avec les Forces armées canadiennes; b) quelle est la date et l'emplacement de chacun des sauts effectués par le ministre en parachute? – Document parlementaire n° 8555-432-339.

Q-340 – M. Carrie (Oshawa) – En ce qui concerne les marchandises de contrefaçon découvertes et saisies par l'Agence des services frontaliers du Canada, la Gendarmerie royale du Canada et d'autres entités gouvernementales compétentes depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) quelle est la valeur totale des marchandises découvertes, ventilée par mois; b) pour chaque saisie, comment se répartissent les marchandises selon (i) le type, (ii) la marque, (iii) la quantité, (iv) la valeur estimée, (v) l'endroit ou le point d'entrée où elles ont été découvertes, (vi) la description de la marchandise, (vii) le pays d'origine; c) quels sont les détails de chaque saisie d'équipement médical ou d'équipement de protection individuelle (EPI), y compris (i) le type de destinataire (organisme gouvernemental, citoyen, entreprise, etc.), (ii) le nom de l'entité gouvernementale qui a commandé les marchandises, le cas échéant, (iii) la description de l'équipement médical ou de l'EPI, y compris la quantité, (iv) la valeur estimée, (v) l'endroit où les marchandises ont été

saisies, (vi) les mesures prises contre le fournisseur des marchandises de contrefaçon, et, le cas échéant, les détails?
— Document parlementaire n° 8555-432-340.

Q-341 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to the National Housing Strategy: (a) what is the breakdown of the over one million Canadians helped to find affordable housing mentioned in the Speech from the Throne, broken down by year and province or territory; (b) what is the breakdown for the number of Canadians helped to find affordable housing since January 1, 2010, broken down by year and province or territory; (c) what is the highest known cost of rent and median cost of rent that currently exists that meets the affordability criteria (i) used in the National Housing Co-investment Fund, (ii) used in the Rental Construction Financing initiative, (iii) and used among the Canadians helped to find affordable housing; (d) what percentage of the initial 50 percent target of reducing chronic homelessness has been achieved so far; and (e) how much funding through the National Housing Strategy has gone to Indigenous housing providers since 2017, broken down by year, province or territory, and stream? — Sessional Paper No. 8555-432-341.

Q-341 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne la Stratégie nationale sur le logement : a) quelle est la ventilation, par année et par province ou territoire, des plus d'un million de Canadiens qui ont reçu de l'aide pour trouver un logement abordable selon le discours du Trône; b) quelle est la ventilation par année et par province ou territoire du nombre de Canadiens qui ont reçu de l'aide pour trouver un logement abordable depuis le 1^{er} janvier 2010; c) quels sont le loyer connu le plus élevé et le loyer médian actuel qui répondent aux critères d'abordabilité (i) utilisés par le Fonds national de co-investissement pour le logement, (ii) utilisés par l'Initiative Financement de la construction de logements locatifs, (iii) utilisés pour les Canadiens qui ont reçu de l'aide pour trouver un logement abordable; d) quel pourcentage de l'objectif initial de réduction de l'itinérance de 50 % a été atteint jusqu'à présent; e) quel montant du financement au titre de la Stratégie nationale sur le logement a été versé à des fournisseurs de logements autochtones depuis 2017, ventilé par année, par province ou territoire et par volet? — Document parlementaire n° 8555-432-341.

Q-342 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to Immigration, Refugee and Citizenship Canada (IRCC) processing levels since January 1, 2020, broken down by month: (a) how many applications have been received, broken down by stream and country of origin; (b) how many applications have been fully approved, broken down by stream and country of origin; (c) how many applications are in backlog, broken down by stream and country of origin; (d) what is the breakdown between inland and outland applications for family class sponsorship applications in (a) and (b); (e) how many holders of Confirmation of Permanent Residence that have expired since IRCC shut down operations (i) are there in total, (ii) have been contacted to renew their intent to travel to Canada, (iii) have confirmed their intent to travel, (iv) have been approved to travel while meeting the travel exemption; and (f) what is the number of extended family reunification travel authorization requests that were (i) received, (ii) processed beyond the 14 business day standard processing time? — Sessional Paper No. 8555-432-342.

Q-342 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne les niveaux de traitement à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) depuis le 1^{er} janvier 2020, ventilés par mois : a) combien de demandes ont été reçues, ventilées par volet et pays d'origine; b) combien de demandes ont été entièrement approuvées, ventilées par volet et pays d'origine; c) combien de demandes sont en retard de traitement, ventilées par volet et pays d'origine; d) quelle est la répartition entre les demandes présentées au pays et les demandes présentées à l'extérieur pour les demandes de parrainage d'un membre de la famille en a) et b); e) combien de titulaires d'une confirmation de résidence permanente ayant expirée depuis qu'IRCC a arrêté ses opérations (i) y a-t-il en tout, (ii) ont été contactés pour renouveler leur intention de voyager au Canada, (iii) ont confirmé leur intention de voyager, (iv) ont reçu l'autorisation de voyager tout en respectant l'exemption des restrictions de voyage; f) combien de demandes d'autorisation de voyage aux fins du regroupement des familles élargies ont été (i) reçues, (ii) traitées dans un délai supérieur au délai de traitement normal de 14 jours ouvrables? — Document parlementaire n° 8555-432-342.

Q-343 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to asylum seekers: (a) since 2020, broken down by nationality (including passport holders for the Hong Kong Special Administrative Region as its own category) and year, how many applications have been (i) received, (ii) referred to the Immigration and Refugee Board of Canada (IRB), (iii) approved by the IRB, (iv) refused by the IRB, (v) had a request for a pre-remove risk assessment (PRRA), (vi) have had a PRRA decision made in their favour; (b) what is the average time from the receipt of an application until a decision was made in (a)(iii) and (a)(iv); (c) how many cessation applications have been made by the government since 2012, broken down by year, grounds for the application and country of origin; (d) is there an annual target

Q-343 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne les demandeurs d'asile : a) depuis 2020, ventilé par nationalité, y compris une catégorie pour les titulaires d'un passeport de la Région administrative spéciale de Hong Kong, et par année, combien de demandes (i) ont été présentées, (ii) ont été renvoyées à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR), (iii) ont été accueillies par la CISR, (iv) ont été rejetées par la CISR, (v) comportaient un examen des risques avant renvoi (ERAR), (vi) ont donné lieu à un ERAR favorable; b) quel est le temps de traitement moyen des demandes en a)(iii) et a)(iv), de la réception de la demande jusqu'au moment où une décision est rendue; c) combien le gouvernement a-t-il traité de demandes de constat de perte

to strip refugees of status; and (e) what are the total resources spent pursuing cessation cases, broken down by year? — Sessional Paper No. 8555-432-343.

Q-345 — Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — With regard to administrative support provided to the Great Lakes Fishery Commission by the Department of Fisheries and Oceans (DFO) between June 1, 2018, and December 1, 2020: (a) what is the total scope of the administrative, logistical and operational support provided to the Great Lakes Fishery Commission by departmental personnel regularly situated at DFO national headquarters in Ottawa, and what is the precise nature of that support, excluding all activities and expenditures for which the department is reimbursed in accordance with the annual memoranda of agreement between Fisheries and Oceans Canada and the Great Lakes Fishery Commission for delivery of sea lamprey control; and (b) how many departmental personnel regularly situated at DFO national headquarters in Ottawa regularly and substantially engage in activities on behalf of the Great Lakes Fishery Commission, and what is the precise nature of that engagement, excluding all activities for which the department is reimbursed in accordance with the annual memoranda of agreement between Fisheries and Oceans Canada and the Great Lakes Fishery Commission for the delivery of sea lamprey control? — Sessional Paper No. 8555-432-345.

Q-346 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to immigration: (a) how many post-graduate work permits have lost status since Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) shut down operations in response to COVID-19, broken down by month; (b) what is the average time taken for the issuance of an acknowledgement of receipt for Quebec skilled workers after an application has been received by IRCC since 2015, broken down by month; and (c) since 2018, broken down by month and country of origin, how many applications in the Student Direct Stream have been (i) received, (ii) approved, (iii) refused? — Sessional Paper No. 8555-432-346.

APPLICATIONS FOR EMERGENCY DEBATE

Pursuant to Standing Order 52, Mr. O'Toole (Durham) asked leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a specific and important matter requiring urgent consideration, namely, the Keystone XL Pipeline.

The Speaker decided that the matter was proper to be discussed and, pursuant to Standing Order 52(9), directed that it be considered later today, at the ordinary hour of daily adjournment.

d'asile depuis 2012, ventilées par année, par motif de la demande et par pays d'origine; d) y a-t-il un objectif annuel à atteindre en ce qui concerne le nombre de réfugiés à qui on retire leur statut; e) quel est le total des ressources financières nécessaires pour traiter les demandes de constat de perte d'asile, ventilé par année? — Document parlementaire n° 8555-432-343.

Q-345 — M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — En ce qui concerne le soutien administratif fourni à la Commission des pêcheries des Grands Lacs par le ministère des Pêches et des Océans (MPO) entre le 1^{er} juin 2018 et le 1^{er} décembre 2020 : a) quelle est la gamme complète des services de soutien administratif, logistique et opérationnel fournis à la Commission des pêcheries des Grands Lacs par des fonctionnaires du ministère dont le poste d'attache est situé à l'administration centrale du MPO à Ottawa, et quelle est la nature exacte de ce soutien, à l'exclusion de toutes les activités et dépenses pour lesquelles le ministère est remboursé conformément au protocole d'entente annuel entre Pêches et Océans Canada et la Commission des pêcheries des Grands Lacs pour la lutte contre la lamproie marine; b) combien de fonctionnaires du ministère dont le poste d'attache est situé à l'administration centrale du MPO à Ottawa consacrent une part importante de leur temps à des activités pour le compte de la Commission des pêcheries des Grands Lacs, et quelle est la nature exacte de ces activités, à l'exclusion de toutes les activités pour lesquelles le ministère est remboursé conformément au protocole d'entente annuel entre Pêches et Océans Canada et la Commission des pêcheries des Grands Lacs pour la lutte contre la lamproie marine? — Document parlementaire n° 8555-432-345.

Q-346 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne l'immigration : a) combien de personnes détenant un permis de travail postdiplôme ont perdu leur statut, ventilé par mois, depuis qu'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) a dû cesser ses activités en raison de la COVID 19; b) à partir du moment où IRCC reçoit une demande dans la catégorie des travailleurs qualifiés du Québec, combien de temps faut-il, en moyenne, avant qu'un accusé de réception soit envoyé, depuis 2015, ventilé par mois; c) depuis 2018, combien de demandes du Volet direct pour les études, ventilées par mois et par pays d'origine, ont été (i) reçues, (ii) accueillies, (iii) rejetées? — Document parlementaire n° 8555-432-346.

DEMANDES DE DÉBAT D'URGENCE

Conformément à l'article 52 du Règlement, M. O'Toole (Durham) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir le pipeline Keystone XL.

Le Président décide qu'il est opportun de discuter de cette affaire et, conformément à l'article 52(9) du Règlement, ordonne qu'elle soit prise en considération plus tard aujourd'hui, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

Pursuant to Standing Order 52, Mr. O'Toole (Durham) asked leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a specific and important matter requiring urgent consideration, namely, the COVID-19 vaccine.

The Speaker decided that the matter was proper to be discussed and, pursuant to Standing Order 52(9), directed that it be considered on Tuesday, January 26, 2021, at the ordinary hour of daily adjournment.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, during the debates tonight and on Tuesday, January 26, 2021, pursuant to Standing Order 52, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

EMERGENCY DEBATE

Pursuant to Standing Order 52(10), the House proceeded to the consideration of a motion to adjourn the House for the purpose of discussing an important matter requiring urgent consideration, namely, the Keystone XL Pipeline.

Mr. O'Toole (Durham), seconded by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), moved, — That this House do now adjourn.

Debate arose thereon.

At midnight, the Speaker declared the motion adopted.

Conformément à l'article 52 du Règlement, M. O'Toole (Durham) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir le vaccin contre la COVID-19.

Le Président décide qu'il est opportun de discuter de cette affaire et, conformément à l'article 52(9) du Règlement, ordonne qu'elle soit prise en considération le mardi 26 janvier 2021, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, pendant les débats conformément à l'article 52 du Règlement plus tard aujourd'hui et le mardi 26 janvier 2021, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

DÉBAT D'URGENCE

Conformément à l'article 52(10) du Règlement, la Chambre procède à la prise en considération d'une motion d'ajournement de la Chambre en vue de discuter une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir le pipeline Keystone XL.

M. O'Toole (Durham), appuyé par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Il s'élève un débat.

À minuit, le Président déclare la motion adoptée.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order Respecting Certain Training Requirements (B-737-8 and Other Aircraft), pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-432-926-11. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Orders No. 16, 17, 18 and 19 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-432-926-12. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) – Letter from the government in response to the order adopted by the House on Wednesday, November 18, 2020. – Sessional Paper No. 8530-432-3.

ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence visant certaines exigences relatives à la formation (B-737-8 et autres aéronefs), conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-432-926-11. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêtés d'urgence n° 16, 17, 18 et 19 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-432-926-12. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) – Lettre du gouvernement en réponse à l'ordre adopté par la Chambre le mercredi 18 novembre 2020. – Document parlementaire n° 8530-432-3.

AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.